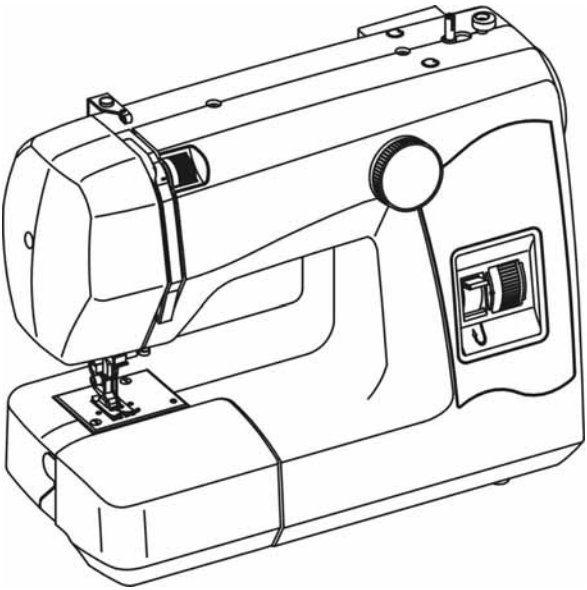
VERONA

Manual del Usuario



Modelo: 23011Y

***Por favor lea atentamente las instrucciones del manual del usuario para asegurar un correcto funcionamiento de la unidad y consérvelo para* futuras consultas.**

Instrucciones importantes de seguridad

Cuando utilice un aparato eléctrico, se deben respetar siempre ciertas precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes :

Lea todas las instrucciones antes de utilizar esta maquina de coser
PELIGRO- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas :
Nunca se debe dejar desatendido un aparato que este enchufado a la corriente eléctrica. Desenchufe siempre este aparato de la toma eléctrica inmediatamente después de su utilización y antes de limpiarlo.

ADVERTENCIA- Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas, o lesiones personales :

1- No permita que sea utilizado como un juguete. Cuando este aparato es utilizado por, o cerca de, niños, es necesario prestar especial atención.
2- Utilice este aparato solo para el uso al que se la destina, tal como se describe en este manual. Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante que se incluyen en este manual.
3- No utilice nunca este aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente, si se ha dejado caer o ha sufrido algún daño, o si ha sido sumergido en agua. Devuelva el aparato al servicio técnico autorizado mas cercano para que sea examinado, reparado o ajustado mecánica o eléctricamente.
4- No utilice nunca el aparato si los orificios de ventilación están bloqueados. Mantenga los orificios de ventilación de la maquina de coser y del pedal de control sin acumulaciones de hilo, polvo y fragmentos de tela.
5- Nunca deje caer o introduzca ningún objeto en ninguna abertura.
6- No lo utilice al aire libre.
7- No utilice nunca este aparato en lugares donde se estén utilizando productos en aerosol (spray) o donde se este administrando oxigeno.
8- Para desconectarlo, apague todos los controles (posición “O”) y después desconecte el enchufe de la toma de corriente.
9- No desenchufe el aparato tirando del cable. Para desenchufar, tire del enchufe, no del cable.
10- " Si el cable de alimentación esta dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o persona calificada para evitar peligros."
11- " No utilizar al aire libre."
12- " Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, a menos que reciban instrucciones por una persona responsable de su seguridad."
13- " Utilice únicamente los accesorios recomendados por el fabricante, que se incluyen en este manual."

PELIGRO

1- Desenchufe siempre el aparato antes de cambiar la bombilla. Reemplace la bombilla con una del mismo tipo, homologada para 15 watt.
2- No intente tomar un aparato que haya caído al agua. Desenchúfelo inmediatamente.
3- No coloque o guarde el aparato en un lugar donde pueda caerse o ser empujado dentro de una bañera o lavabo. No ponga o deje gotear agua u otro liquido sobre el aparato.
4- El cable de alimentación no puede ser reemplazado. Si se daña, el aparato debe ser desechado.
5- Este aparato no esta pensado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, falta de experiencia o conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso por una persona responsable.
6- Apague o desenchufe el aparato cuando no lo utilice.

ADVERTENCIA

1- Mantenga los dedos alejados de las piezas en movimiento. Se debe prestar especial atención en las proximidades de la aguja.
2- Utilice siempre una palca de aguja adecuada. Una placa incorrecta puede causar la ruptura de la aguja.
3- No utilice agujas dobladas.
4- No tire de la tela o la empuje mientras cosa a maquina. Puede desviar la aguja y romperla.
5- Apague (“O”) la maquina de coser del toma eléctrico cuando retire las cubiertas, lubrique el aparato, o cuando realice cualquier otro ajuste mencionado en el manual de instrucciones.
6- No utilice nunca el aparato sobre una superficie blanda, tal como un sofá, donde los orificios de ventilación queden bloqueados.

⚠ Indicaciones de seguridad

Con una máquina de coser pueden sufrirse heridas e incluso peligro de muerte como con cualquier otro aparato eléctrico.Para evitarlo y para trabajar de forma segura:

- Lea cuidadosamente estas instrucciones de uso antes de la primera puesta en funcionamiento de su máquina de coser.
- Guarde las instrucciones de uso en un lugar adecuado, cerca del aparato. Entregue estas instrucciones de uso al traspasar el aparato terceros.
- Extraiga siempre la clavija de red, cuando deje sola la máquina.De este modo evitará accidentes debido a la conexión imprevista.
- Desenchufe primero el conector de red, antes de cambiar la lámpara incandescente o de realizar trabajos de mantenimiento en la máquina. De este modo evitará el peligro de muerte por electrocución.
- No desenchufe el conector de red de la base de enchufe tirando del cable. Para desenchufar tire del conector, no del cable.
- Utilice siempre la máquina de coser sólo en espacios secos.
- Si existen daños visibles en la máquina de coser o en interruptor de pedal: Haga que los repare el Servicio al cliente antes de utilizar de nuevo la máquina de coser.
- No permita que manejen la máquina niños o personas delicadas sin supervisión – estas personas no pueden valorar siempre correctamente los posibles peligros. Mantenga siempre los aparatos eléctricos fuera del alcance de los niños.
- Nunca accione la máquina con los orificios de ventilación bloqueados. Mantenga los orificios de ventilación de la máquina, así como el interruptor de pedal, libre de hilos, polvo y restos de tejido.
- Esta aparato no está destinado el uso por las personas (incluido niños) que estan a escasez de capacidades físicales, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, a menos que ellos recibieron una super intendencia or instrucción relacionada al uso del aparato de la persona que él se responsabiliza de sus seguridades.
- Niños deben ser vigilado para asegurar que ellos no esten jugaando la aparato.

⚠ Advertencia contra daños personales y materiales:

La ley le hace a Ud., como usuario de aparatos eléctricos, corresponsable de prevenir posibles accidentes mediante un comportamiento consciente de la seguridad:

- Mantenga siempre ordenada su zona de trabajo. El desorden en la zona de trabajo puede ser causa de accidentes.
- Durante el trabajo procure una buena ventilación.
- No lleve ropa suelta ni joyasya que podrían ser atrapadas por piezas móviles. Por ello también, si tiene el cabello largo, utilice una redecilla para el pelo.
- Evite mantener una postura corporal forzada. Mantenga siempre una posición segura y un buen equilibrio.
- ¡Tenga precaución!Preste atención a lo que haga. Guíese siempre por el sentido común durante el trabajo. No utilice nunca la máquina de coser si no está concentrado o no se encuentra bien.

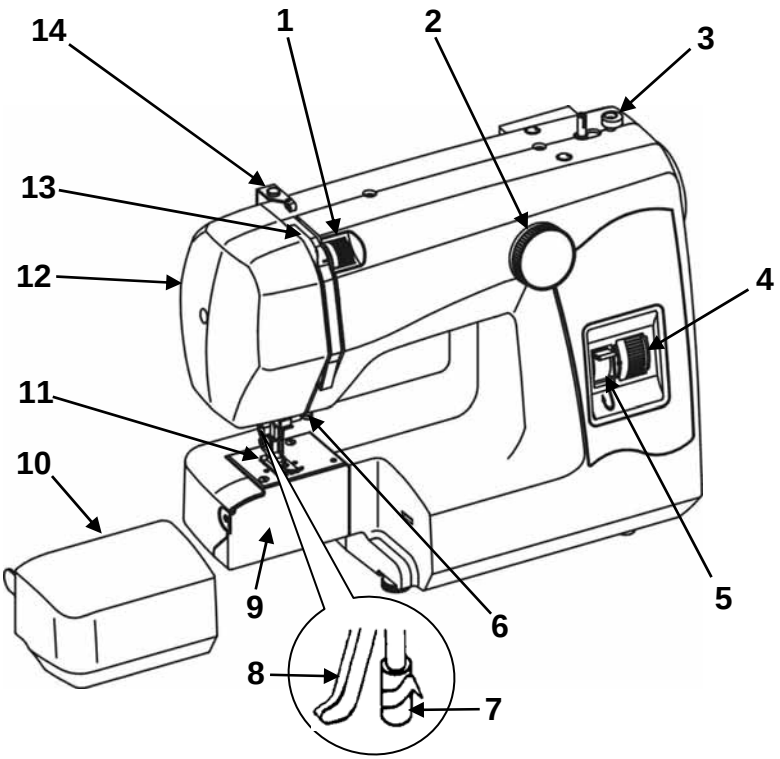
El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los accidentes que puedan producirse debido a falta de precaución al manejar el aparato o por no tenerse en cuenta las instrucciones de seguridad del manual.

Si la cuerda de suministro que está fijado con el regulador del pie está dañado, será reponido por el fabricante o por su agencia de servicio o por una persona cualificada similar para evitar el peligro.

CONTENIDO

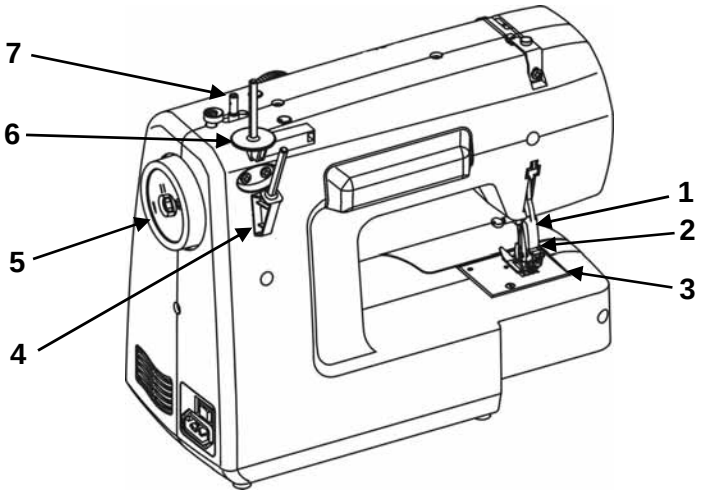
Piezas principales 4-5
Accesorios 6
Antes de coser 7
Uso de la mesa ajustable para coser tejidos de gran superficie 8
Coser a brazo libre (freearm) 8
Bobinar 9
Retirar la caja de bobina y la canilla 10
Colocar la canilla en la caja de bobina 11
Colocar la caja de bobina en la guía del agarrador 12
Enhebrar el hilo superior 13
Enhebrado automatico de la aguja 14
Subir el hilo inferior 15
Cambiar la dirección de costura 15
Estabilidad de la máquina 16
Ajustar las tensiones del hilo Inferior 17
Reemplazo de la aguja 18
Empleo de la placa de zurcido 18
Tabla de tejidos-hilo-aguja 19
Tabla de costura, selector de diseño 20
Comienzo de la costura 21
Remate de la costura 22
Puntada recta 23
Coser en zig-zag 23
Bordado automatico 23
Sobrehilar 24
Costura recta elástica 24
Costura invisible 25-26
Cosido de botones 27
Ribeteado (de borde a borde) 27
Costura de cremalleras 28
Costura de ojales 29
Dobladillo 30
Doble aguja 31
Bordados 31
Acolchado 32
Guía de costura 32
Limpieza 33
Posibles problemas de funcionamiento y soluciones 34

PIEZAS PRINCIPALES (PARTE DELANTERA)



1. Botón de la tensión
2. Botón de tipo de cosido
3. Stop de canilla
4. Rueda de longitud de cosido
5. Palanca de marcha atrás de cosido
6. Abrazadera de la aguja
7. Enehebrador de la aguja
8. Palanca de enhebrado
9. Cubierta del brazo de ajuste
10. Base de cosido
11. Pie de costura
12. Cubierta delantera
13. Palanca de compensación
14. Guía de hilo de rosca superior

PIEZAS PRINCIPALES (VISTA POSTERIORE)



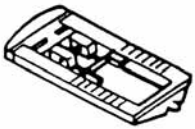
1. Palanca del pie
2. Tornillo que afianza la abrazadera
3. Placa de la aguja
4. Portador de bobina extraíble (B) (Opcional)
5. Volante
6. Portador de bobina extraíble (A)
7. Huso de la bobina

ACCESORIOS

2 Canilla

2 Fieltro

Prensatelas ziz zig (en la máquina)



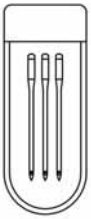
Prensatelas para ojales

Destornilladores

Destornillador de la placa de aguja

Portador de bobina extraíble (A)

Prensatelas para cremalleras

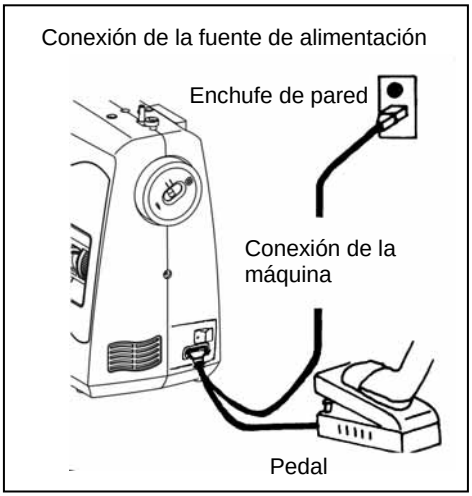


Agujas

Placa para zurcido

Corta - ojales

ANTES DE COSER

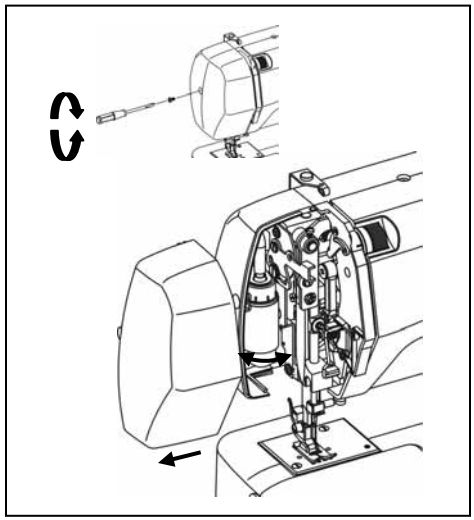


1. Enchufe el cable a la máquina de coser.
2. Conecte el enchufe a la toma de corriente.
3. La velocidad de costura se ajusta mediante el pedal.

Esta máquina está equipada con un cable de conexión especial, que, si se dañara debería ser sustituido por otro idéntico. Podrá adquirir un cable igual en su distribuidor.

Solamente usa regulador de pie del Modelo ZHEJIANG FOUNDER KD-2902 para maquina de coser.

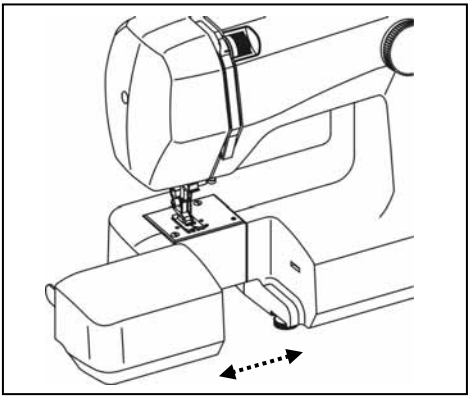
Nota: Desconecte la máquina de la toma de corriente si no se está utilizando, si se tiene que sustituir la bombilla o durante su limpieza.



Reemplazar y/o colocar la bombilla.

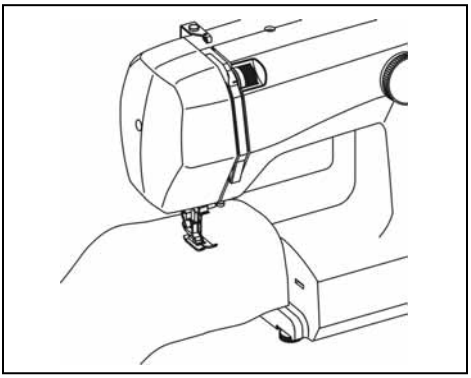
1. Para abrir el compartimiento de la bombilla, deberá destornillar los tornillos como se indica.
2. Desenrosque la bombilla hacia la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj).
3. Enrosque la bombilla hacia la derecha (en el sentido de las agujas del reloj).
4. Utilice solamente bombillas de 15 W de rosca E14.
5. Después de cambiar la bombilla y de cerrar el compartimiento, atornillar el dispositivo de cierre como se indica.

USO DE LA MESA AJUSTABLE PARA COSER TEJIDOS DE GRAN SUPERFICIE



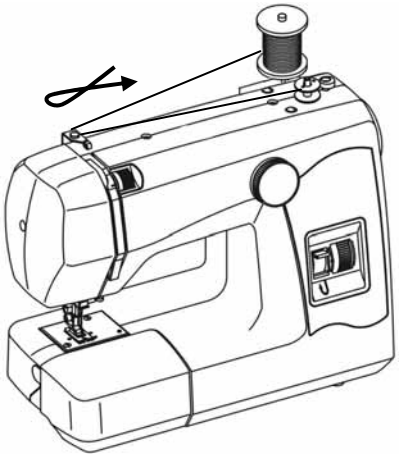
La mesa ajustable se puede colocar o retirar tirando de ella en el sentido que indica la flecha.

COSER A BRAZO LIBRE (FREEARM)

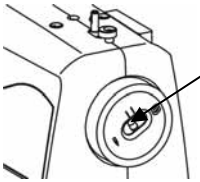


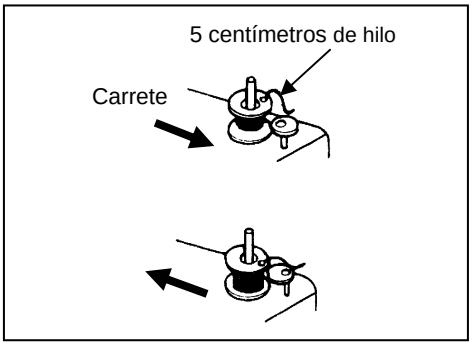
El brazo libre es indicado para coser mangas, costuras de pantalones, tejidos tubulares, etc.
Para coser tales piezas desplácelas sobre el brazo libre, como se indica en la ilustración.

BOBINAR

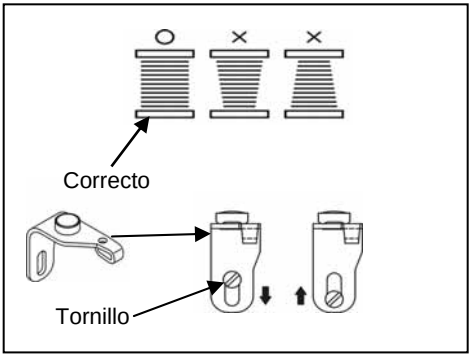


1. Por medio de empujar el botón del embrague hacia bobina para soltar y por empujarlo a aguja pra cerrar.
2. Al empujar la devanadera de la bobina de izquierda a derecha, luego comienza a enrollar.
3. Empuje la devanadera de la bobina de derecho a la izquierda, y mover el botón del embrague al signo de aguja, y comienza a coser.



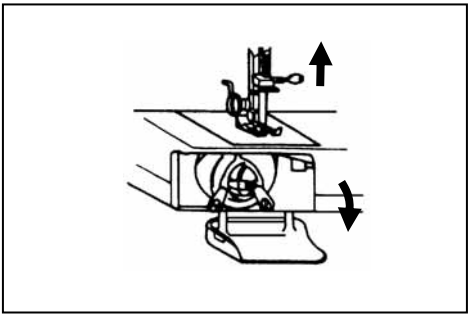


A la izquierda, en la cubierta del brazo se encuentra la tensión de bobinado. Ésta se puede ajustar como se describe, si la máquina no enrollara de manera uniforme.

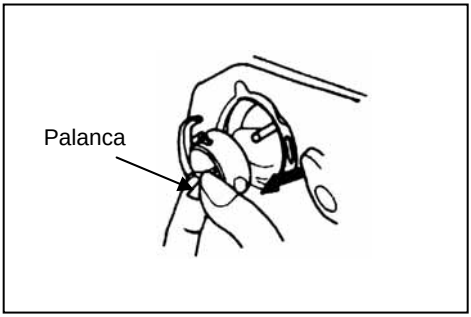


Si el bobinado no es uniforme, afloje el tornillo de la tensión de bobinado y colóquelo para arriba o para abajo hasta que bobine uniformemente.

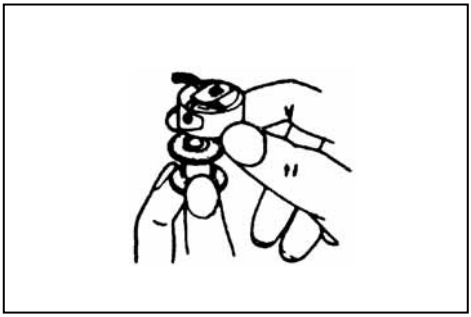
RETIRAR LA CAJA DE BOBINA Y LA CANILLA



1. Coloque la aguja en la posición más alta y abra la cubierta del ajuste.

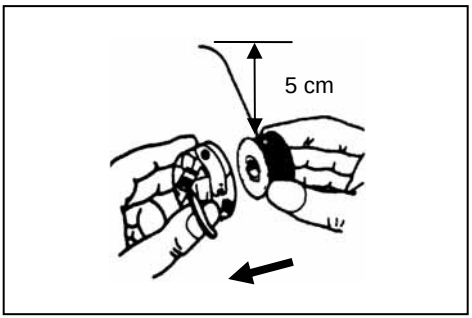


2. Abra la palanca de la caja de bobina y retírelo de la máquina.

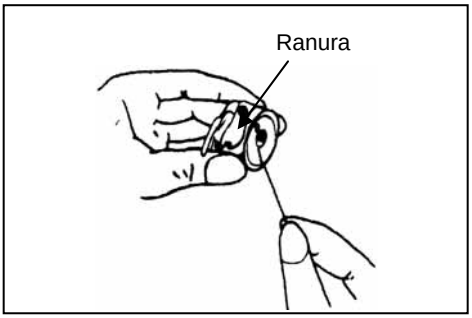


3. Si usted deja la palanca, la canilla caerá automáticamente de la caja de bobina.

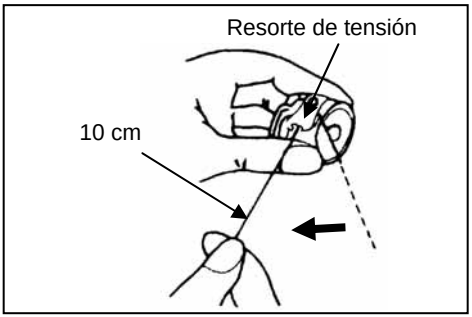
COLOCAR LA CANILLA EN LA CAJA DE BOBINA



1. Cuando coloque la canilla en la caja de bobina, deje 5 centímetros de hilo de rosca de más. (Véase ilustración).

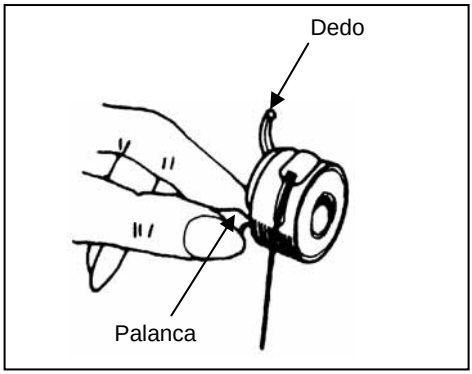


2. Conduzca el extremo del hilo de rosca por la ranura.

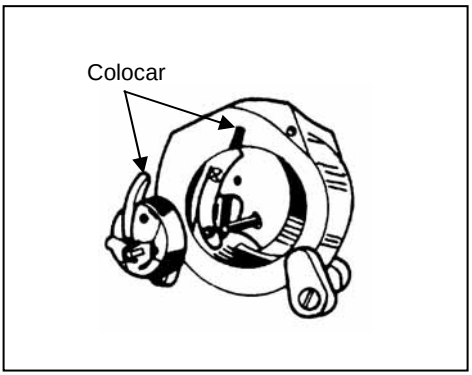


3. Tire del hilo de rosca por la ranura y por debajo del muelle de tensión y tire aproximadamente 10 centímetros de hilo.

COLOCAR LA CAJA DE BOBINA EN LA GUÍA DEL AGARRADOR



1. Cerciórese de que la aguja esté en la posición más alta. Tire del hilo de rosca hacia delante. Abra la palanca y sostenga la caja de bobina.

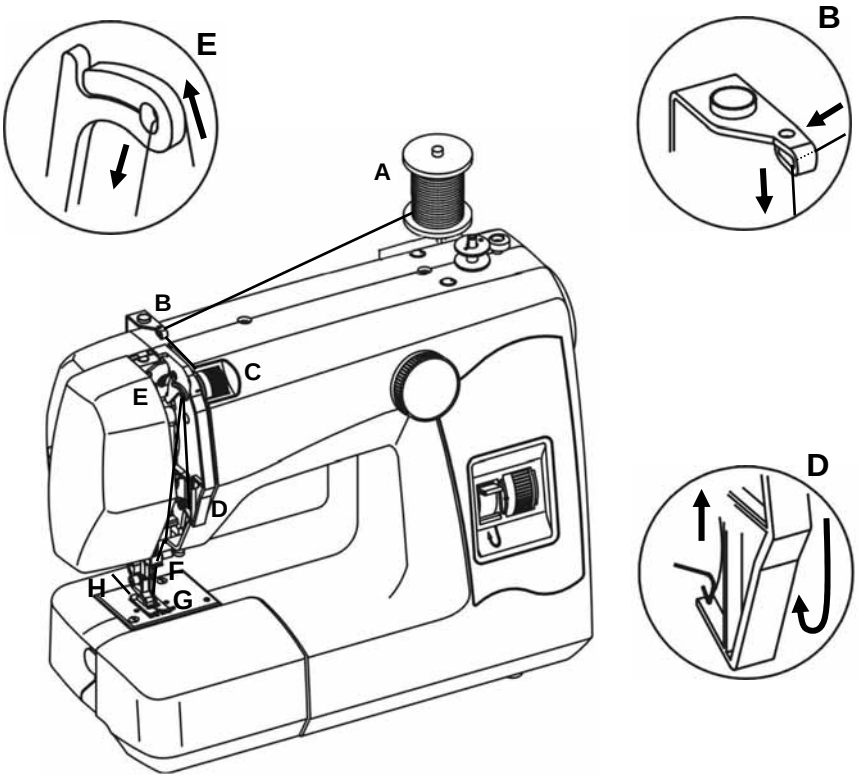


2. Fije la caja de bobina, como se indica, en el perno medio, de modo que el dedo agarre al insertar en la hendidura.

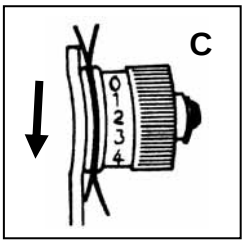
ENHEBRAR EL HILO SUPERIOR

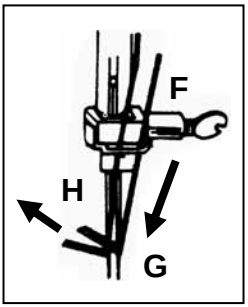
Precaucion: Antes de enhebrar, asegurar que el interruptor principal este en la posicion (o).

Enhebre el hilo según se indica de A-H.



La aguja melliza enhebrando.



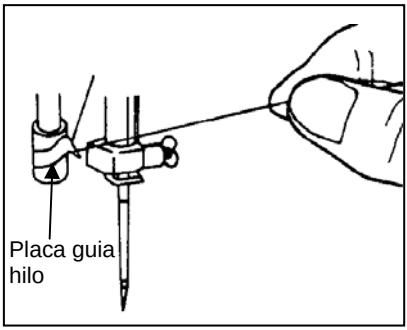


Para usar el enhebrador automático consulte la página 14.

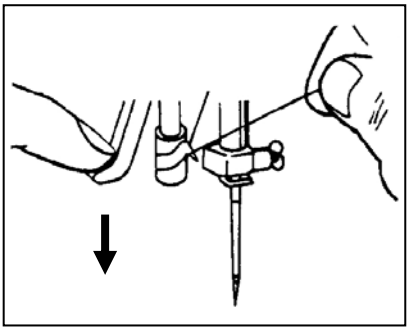
ENHEBRADO AUTOMATICO DE LA AGUJA

NOTA: Cuando use el enhebrador automático, la aguja deberá estar en su punto más alto y el pie prensatelas en su posición de apoyo.

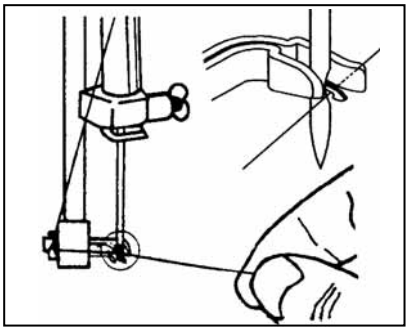
1. Tire el hilo a través de la placa guiadora.



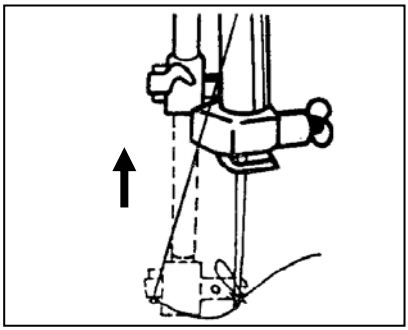
2. Presione la palanca enhebradora hasta su punto más bajo, para permitir que el enhebrador pase a través del ojo de la aguja.



3. Asegúrese de que el hilo pasa por el enhebrador.



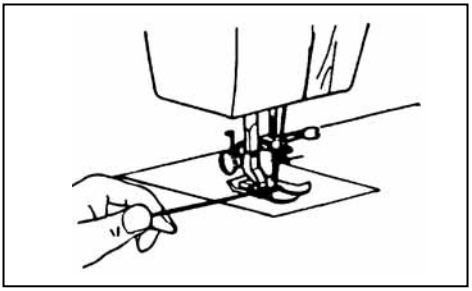
4. Sostenga el hilo y suelte la palanca del enhebrador, para que vuelva hacia arriba pasando el hilo por el ojo de la aguja.



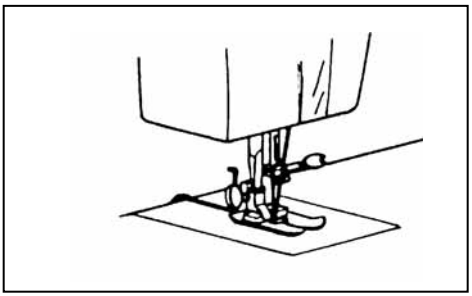
NOTA: * No se debe girar el volante de la máquina cuando se usa el enhebrador automático.

* No se debe accionar la palanca del enhebrador automático cuando la máquina está en movimiento, puede accidentarse y también, torcer ó romper la aguja.

SUBIR EL HILO INFERIOR

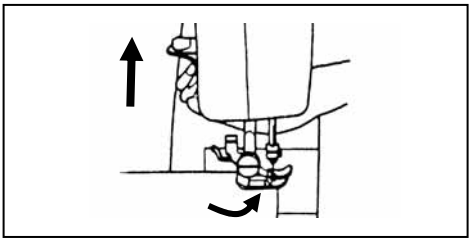


1. Sostenga el hilo superior con la mano izquierda, gire la rueda volante lentamente hacia usted hasta que la aguja se desplace hacia abajo y nuevamente hacia arriba. Pare cuando el donador de hilo esté situado arriba.
   Tire suavemente del hilo superior y el hilo inferior se recogerá en forma de lazo.

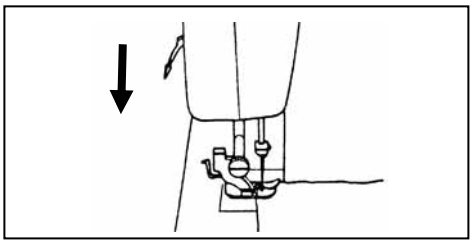


2. Tire de los dos hilos y guíelos juntos por debajo del pie de costura hacia atrás.

CAMBIAR LA DIRECCIÓN DE COSTURA

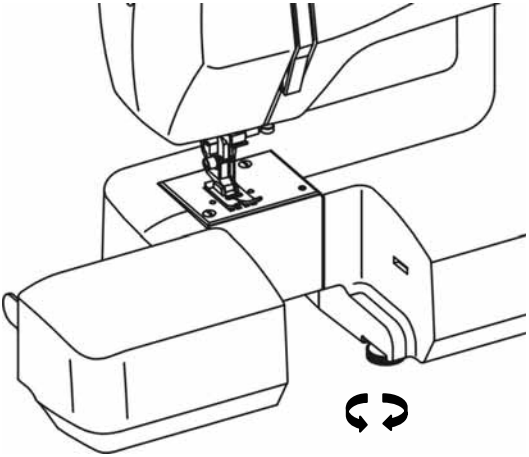


1. Pinche la aguja en el tejido y eleve el pie de costura. Dé la vuelta al tejido.



2. Baje el pie de costura y continúe cosiendo.

ESTABILIDAD DE LA MÁQUINA

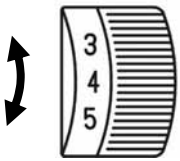


Hacia abajo

Hacia arriba

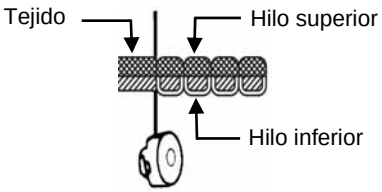
AJUSTAR LAS TENSIONES DEL HILO INFERIOR

Tensión normal del hilo superior: entre 3 – 5

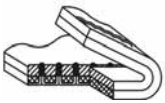


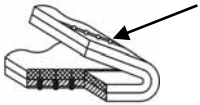
La tensión máxima puede ser regulada girando el botón de tensión.

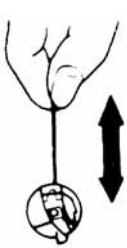
Correcto



Incorrecto

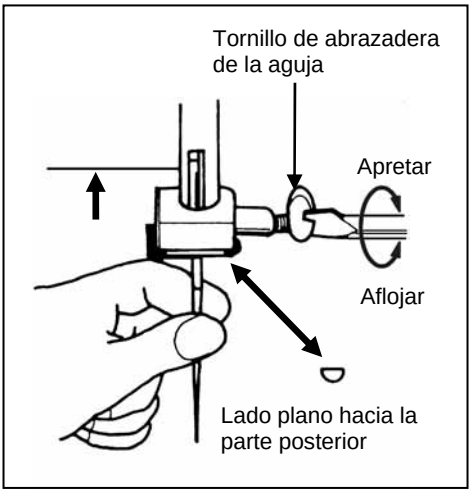






La tensión del hilo inferior puede ser regulada girando el tornillo de la caja de bobina ligeramente hacia la derecha (en sentido a las agujas del reloj) para aumentar la tensión y hacia la izquierda (en el sentido contrario a las agujas del reloj) para disminuir la tensión.

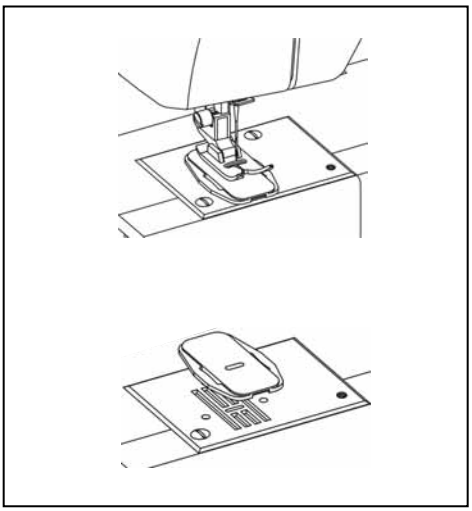
REEMPLAZO DE LA AGUJA



Precaucion: Antes de cambiar la aguja, asegurar que el interruptor principal este en la posicion (o).

1. Ponga la aguja en la posición más alta.
2. Afloje el tornillo de la abrazadera y quite la aguja vieja.
3. Con el lado plano de la aguja hacia la parte posterior, coloque la aguja tan arriba como sea posible.
4. Apriete muy bien el tornillo de la abrazadera.

EMPLEO DE LA PLACA DE ZURCIDO



A veces lo que se quiere es poder dirigir completamente el tejido. Gire la aguja a la posición más alta y levante el pie sobre la placa de la aguja, donde los pernos de la placa de zurcido tendrán que estar alineados con los agujeros de la placa de la aguja. Así podrá determinar la dirección del tejido. Véase la página 27 para coser botones.

TABLA DE TEJIDOS-HILO-AGUJA

Tenga en cuenta el tipo de tejido que va a usar.

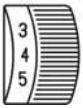
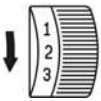
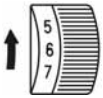
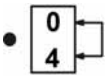
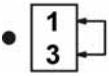
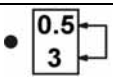
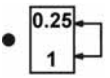
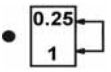
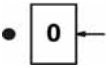
	Tejido	Hilo	Aguja	Largo de puntadas		Tensión
				Recto	ZZ	
				Elección de puntada		
Fino	Nylon	Algodón 80	**70 (10)**	**1 - 3**	**1 - 4**	
	Tricot	Fibra sintética 60				
	Seda	Seda 50				
	Seda de lana	Fibra sintética. seda 50	**80 (12)**			
Mediano	Popelín	60-80 Algodón	**80-90 (12-14)**	**0.5 - 3**	**0.5 - 4**	
	Jersey fino	Fibra sintética 60	**80 (12)**			
	Gabardina	Seda 50				
Grueso	Denim, vaqueros	Algodón 50	**90-100 (14-16)**	**0.5 - 3**	**0.5 - 4**	
	Jersey	Fibra sintética 50	**80-90 (12-14)**			
	Tweed Lana	Seda 50	**80-90 (12-14)**			

TABLA DE COSTURA, SELECTOR DE DISEÑO

	Costura, diseño		Largo de puntada	Pie	Piastrina per rammendi
A	Puntada recta				
B-E	Zig-zag				
F	Costura oculta borde ciego				
G	Puntada roma				
H	Zig-zag con 3 pasos				
I	Puntada doble de sobrehilar				
J	Puntada jersey				
K	Costura batin				
L	Costura elástica zig-zag				
M	Costura elástica recta				
N	Bordado automatico				
O					
P					
Q					
R-T	Ojal				
	Bordado freehand			No necesario	

COMIENZO DE LA COSTURA

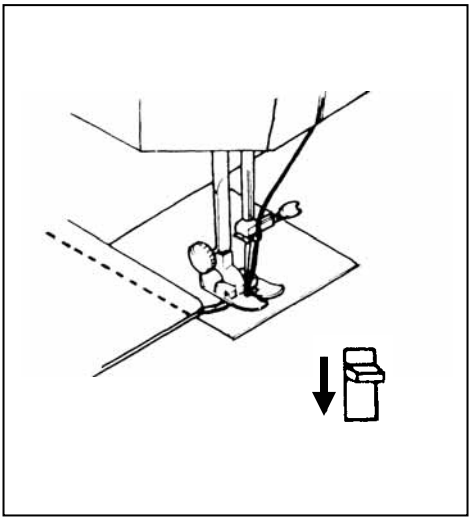
Notas importantes:

1. Al empezar o terminar una costura levantar el tirahilos a la posición más alta.
2. Retenga ambos hilos aproximadamente 10 centímetros hacia atrás de la máquina durante las primeras dos o tres puntadas.
3. Asegúrese de que el tejido está debajo de la aguja antes de empezar a coser y pisar el pedal.
4. Presione el pedal y comience a coser.
5 Pruebe las puntadas en un trozo de tejido de muestra, para así poder ajustar la longitud de puntada y la tensión.
6. Separar la máquina del sistema eléctrico en caso de dejarla sóla.
7. Mientras se hacne las costuras elasticas ( ), use velocidad media o baja (no presione el pedal al maximo) y no use velocidad rapida para comenzar la costura.

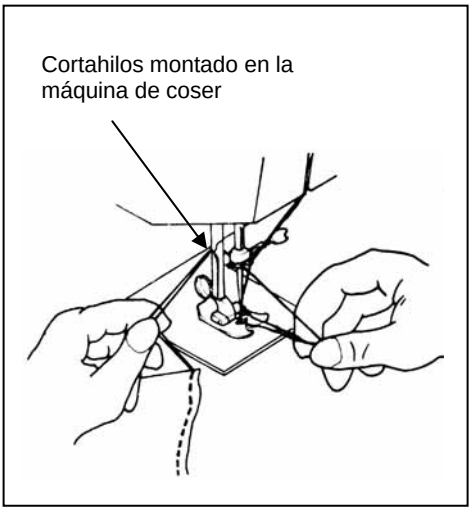
Notas:

1. Gire el volante siempre en su dirección.
2. Conduzca el tejido suavemente con la mano.
3. Para evitar que se rompa la aguja, deje de coser desplazando la aguja hacia arriba y no dejándola en la tela.

REMATE DE LA COSTURA



1. Cosa hasta el extremo de la costura.
2. Presione el botón de marcha atrás (reserva) y cosa de 3 a 4 centímetros hacia atrás.
3. Eleve la aguja a la posición más alta.
4. Levante el pie prensatela y desplace la tela hacia la parte posterior de la máquina.



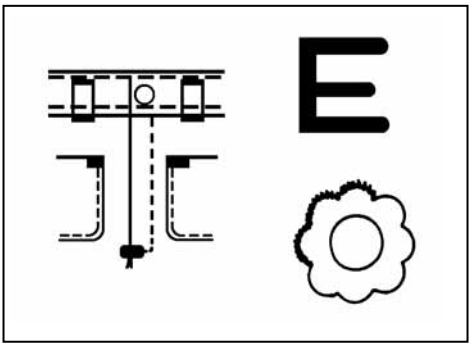
5. Corte los hilos con el cortahilos.

PUNTADA RECTA

1. Es el tipo de cosido más frecuente y utilizado.
2. El pie zig-zag puede usarse tanto para la puntada recta como para el cosido en zig-zag.
3. Para coser telas finas utilice tamaños más pequeños de puntada.
   (la elección apropiada está ilustrada en la página 19).

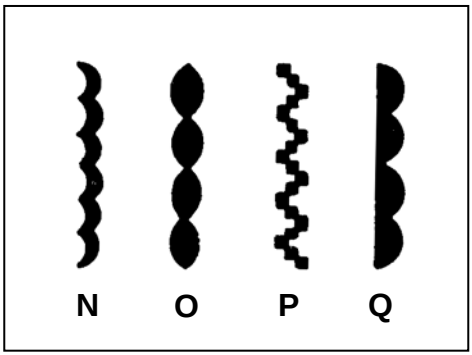
COSER EN ZIG-ZAG

Posición del selector



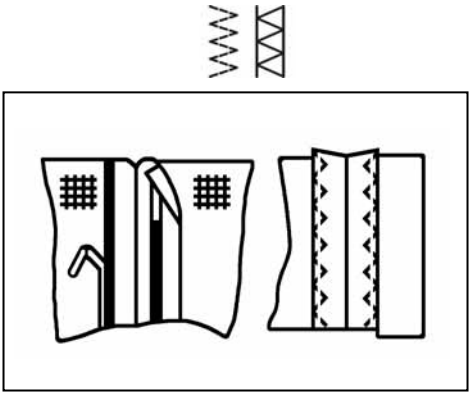
La puntada en zig-zag es una puntada universal.
Para coser satén, los puntos de la costura están muy juntos y la longitud de puntada es muy corta.
Normalmente se utiliza para coser iniciales, siglas, dibujos o similares.

BORDADO AUTOMATICO



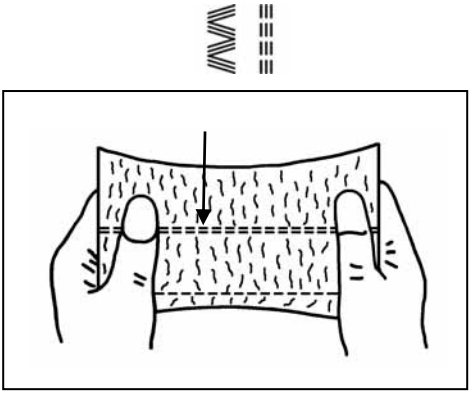
Las costuras traen una amplia variedad de aplicaiones decorativas y de utilidad y son particulamente practicas para telas hiladas. La costura en onda (N) ees ideal para cuellos ribeteados punos, manteles, servilletas etc. Para todas las costuras, el largo de costura se puede reducir para lograr una ”costura satin” si se requiere. Con costuras satin, un respaldo de pepel mejorara mucho el resultado.

SOBREHILAR



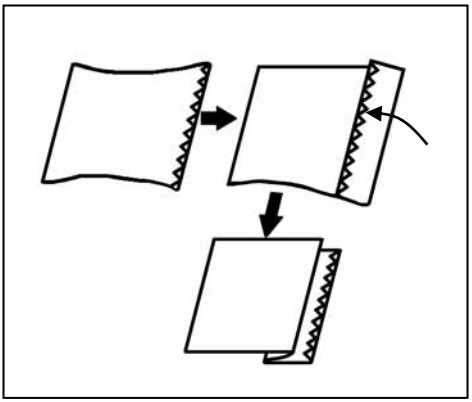
Con estas puntadas se evita que se deshilen de los bordes.

COSTURA RECTA ELÁSTICA

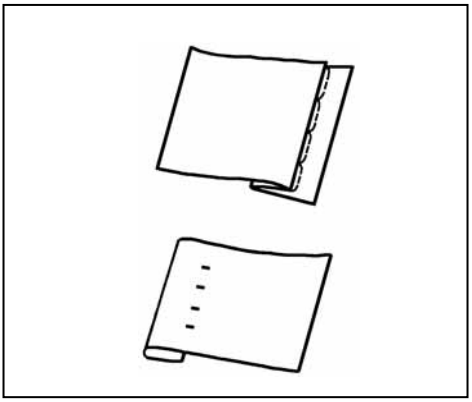


Use esta puntada para telas tejidas, de tricot y otras telas elásticas.
Este tipo de costura permite ser estirada sin que el hilo se rompa.
La puntada recta elástica también es muy resistente en una costura recta.

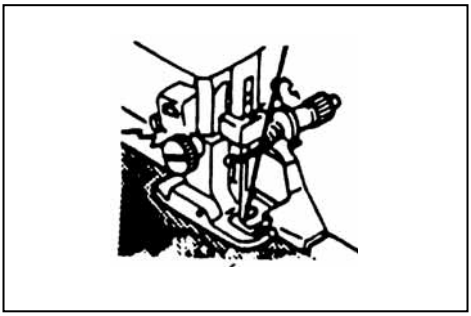
COSTURA INVISIBLE



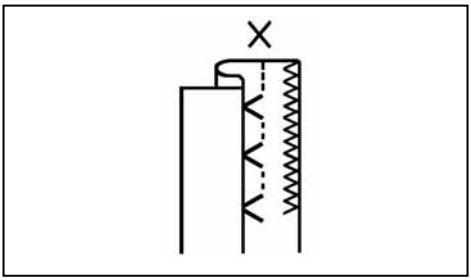
1. Doble el tejido como se muestra.



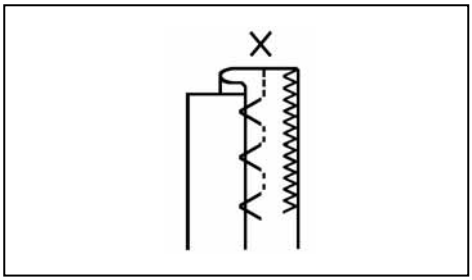
2. Ejecute la puntada invisible como se muestra.



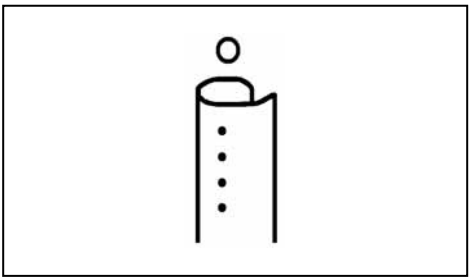
Utilice suela de puntada invisible. Ajuste el ancho y la posición de la aguja mientras cosa para obtener una costura correcta.



Incorrecto: La aguja no cose el dobladillo.

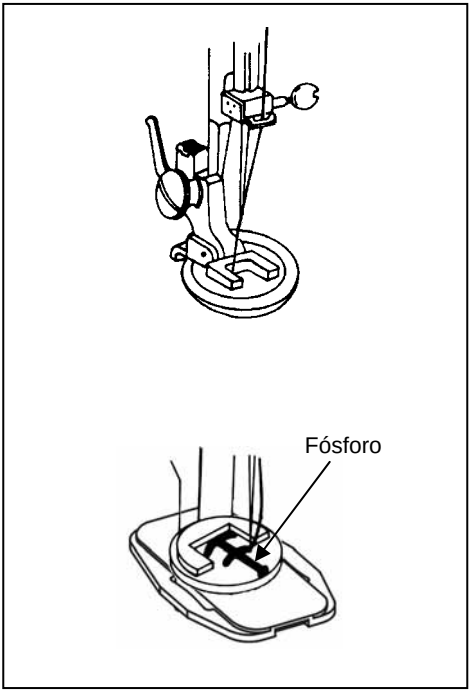


Aquí la aguja entra demasiado en el dobladillo.



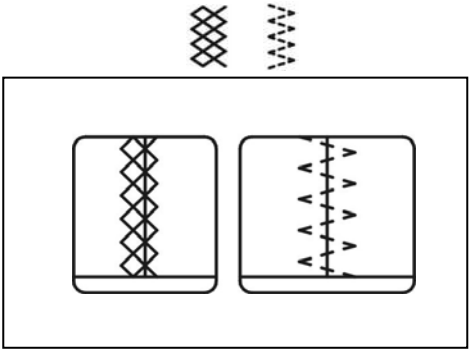
Costura correcta.

COSIDO DE BOTONES (Opcional)



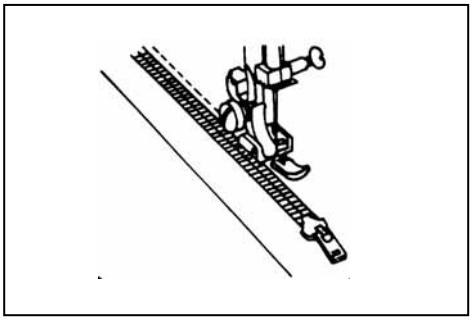
(El uso que zurce plato ve página # 18)
1. Coloque el pie para dirigir la costura.
2. Coloque el pie para botones.
3. Coloque el botón entre el pie y la tela y baje el pie prensatela.
4. Gire manualmente la rueda volante hacia usted, asegurándose de que la aguja penetre en ambos agujeros del botón sin ninguna obstrucción. Si es necesario, ajuste la anchura de zig-zag.
5. Cosa aproximadamente 7 puntadas.
6. Tire de ambos hilos y átelos.

RIBETEADO (DE BORDE A BORDE)



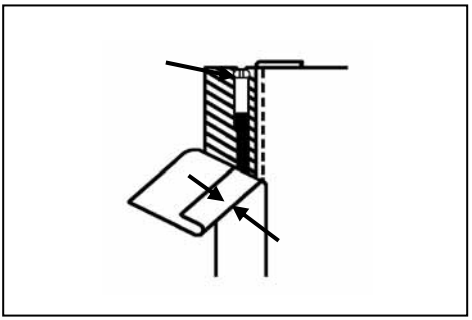
Para coser telas de borde a borde, seleccione la puntada multi zig-zag o la puntada smok.

COSTURA DE CREMALLERAS

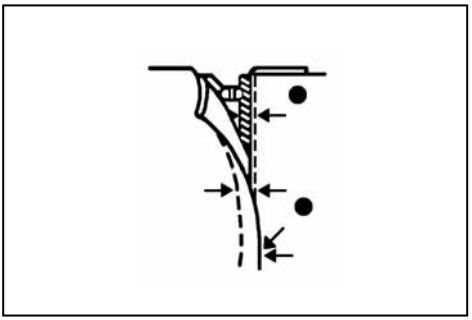


Seleccione la puntada recta.

1. Doble la tela aproximadamente 2 centímetros y colóquela debajo del pie.
2. El pie para cremalleras está diseñado para coser cerca del borde levantado, evitando que se cosa sobre la cremallera.



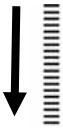
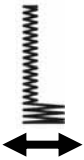
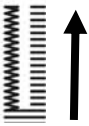
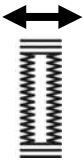
1. Para coser el lado izquierdo de la cremallera, fije el pie de la cremallera en el lado izquierdo de la aguja.
2. Para coser el lado derecho, el pie de cremallera debe estar a la derecha de la aguja.

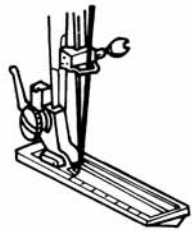


Cosa de acuerdo con la ilustración.

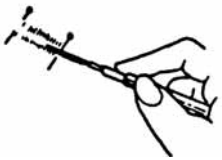
COSTURA DE OJALES

Utilice el pie para ojales.
Ajuste el selector de longitud de puntada en el área deseada.

Modelo del selector	Pasos	Posición
		1. Coloque el selector en la posición “1” 2. Cosa el lado izquierdo 3. Levante la aguja
		4. Coloque el selector en la posición “2” 5. Cosa de 5 a 6 puntadas 6. Levante la aguja
		7. Coloque el selector en la posición “3” 8. Cosa el lado derecho 9. Levante la aguja
		10. Coloque el selector en la posición ”4” 11. Cosa de 5 a 6 puntadas 12. Levante la aguja

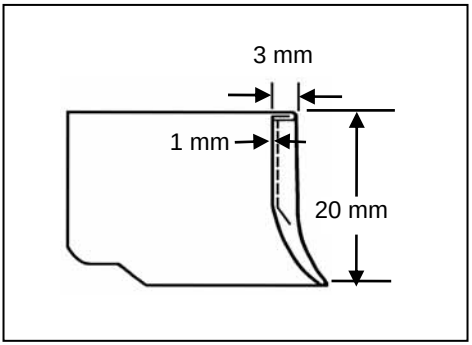


Antes de empezar a coser ajuste el pie para ojal del botón como muestra la figura.



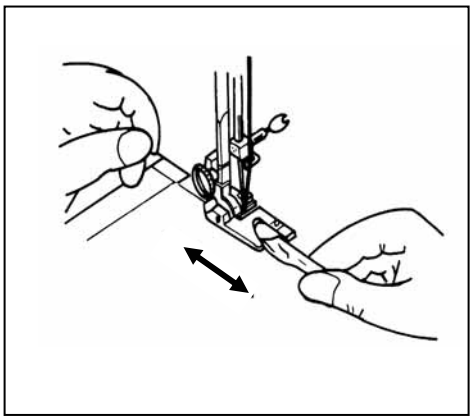
Corte el agujero del botón con el cortador, como muestra la figura.

DOBLADILLO (Opcional)



1. Levante el pie y la aguja en su posición más alta. Cambie el pie por el pie especial para ruedos.
2. Doble la tela aproximadamente 3 milímetros y colóquela debajo del pie.

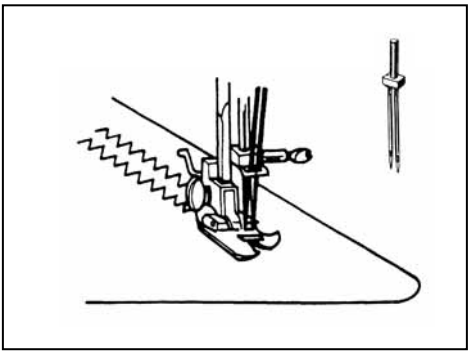
Dé unas cuantas puntadas.
Seguidamente levante la aguja y el pie de cosido.
Introduzca el ruedo en el pie de ruedos.



3. Baje el pie y cosa el ruedo.
4. Durante el cosido, doble un poco la tela hacia la izquierda para que corra bien por el pie de ruedos.
5. Asegúrese de que el tejido no se deslice debajo de la mitad derecha del pie.

La tela debe ser guiada por debajo de la curva del pie de tal forma que el dobladillo de la tela pueda correr libremente.
Sólo se pueden utilizar tejidos adecuados y será necesario un poco de práctica para lograr resultados óptimos.

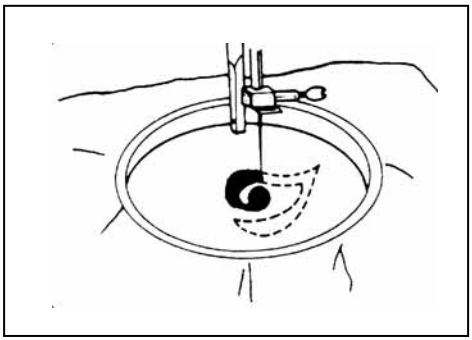
DOBLE AGUJA (Opcional)



Colocar segundo portahilos (B) en la posicion para costura doble como en la pagina 5, figura 4. colocar aguja con el lado plano hacia atras.

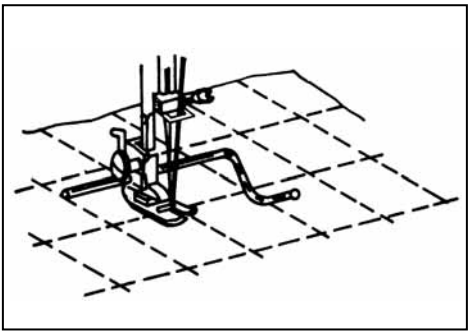
Enhebre la aguja como si fuera a coser normal, para ello pase ambos hilos por las guías hasta la aguja donde se enhebran por separado.
El ancho de costura no debe exceder dos tercios de la anchura máxima, puesto que la aguja podría romperse.

BORDADOS



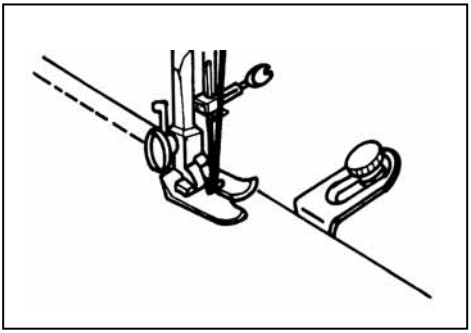
(El uso que zurce plato ve página # 18)
Aleje el pie de cosido y coloque la placa de zurcido y bordado. Mueva la tela que está tensada en el bastidor de bordado lentamente en la dirección deseada hasta que se consiga bordar el efecto deseado.

ACOLCHADO (Opcional)



1. Coloque la regla de acolchado en la guía sobre la palanca del pie de cosido.
2. Mueva la regla a la derecha o a la izquierda para ajustar la distancia deseada.

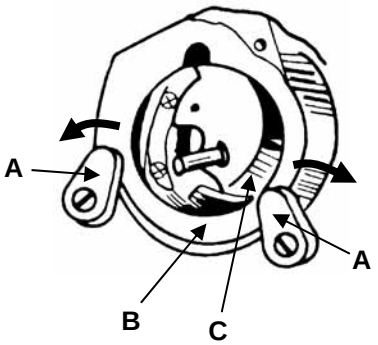
GUÍA DE COSTURA (Opcional)



1. Use el guía de costura cuando tenga que coser una costura larga en el borde de la tela.
2. Fije la guía en el agujero de la base, a la derecha del plato de la aguja, y ajuste la distancia deseada.
3. Asegúrese de que el borde de la tela toca la guía. Coloque la guía de costura en ángulo para hacer costuras en curva.

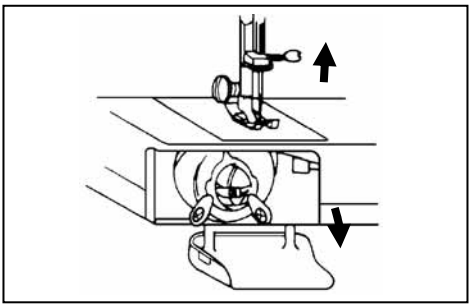
LIMPIEZA

Nota: Desconecte la máquina de la toma de corriente si no se está utilizando, si se tiene que sustituir la bombilla o durante su limpieza.

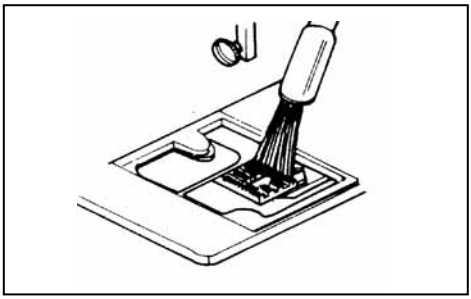


Limpie la lanzadera
(A) Botón picaporte
(B) Tapa de la lanzadera
(C) Gancho de la lanzadera

1. Levante la aguja a su posición más alta.
2. Saque la caja de la bobina.
3. Gire el picaporte (a) como se muestra en la dirección de la flecha.
4. Aleje la tapa de la lanzadera.
5. Saque el gancho de la lanzadera.
6. Limpie y engrase el gancho de la lanzadera, luego vuelva a colocarla en su lugar.



Abra la cubierta de la lanzadera y engrase los puntos indicados.



Limpie los dientes alimentadores con un cepillo.

POSIBLES PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO Y SOLUCIONES

Disturbio	Probable causa	Solución
La tela no se mueve	- La máquina no cose, sólo el volante rueda - El selector de largo de puntada está en la posición “0”	- Tire del botón de embrague - Mueva el selector de 1-4
Rotura de la aguja	- Colocación incorrecta de la aguja - La aguja está doblada - Hala de la tela - Uso incorrecto de aguja, hilo y tela	- Coloque la aguja de nuevo - Cambie la aguja - No hale de la tela - Uso correcto de aguja, hilo y tela
Rotura del hilo superior	- Posición incorrecta del selector de ancho de zig-zag - Enhebrado incorrecto - Demasiada tensión del hilo superior - Aguja doblada - Hendiduras y raspaduras en la lanzadera	- Mueva el selector a la posición correcta - Vuelva a enhebrar correctamente - Afloje la tensión del hilo superior - Cambie la aguja - Cambie la lanzadera o lime las raspaduras
Rotura del hilo de la bobina	- Demasiada tensión del hilo e la bobina - Colocación incorrecta de la aguja - Enhebrado incorrecto - Polvo e hilo en la lanzadera	- Afloje la tensión del hilo de bobina - Coloque la aguja de nuevo - Enhebre correctamente - Limpie la lanzadera
La tela se ondula	- La tensión es demasiado alta - La presión del pie de costura es excesiva - Uso incorrecto de aguja, hilo y tela	- Vuelva a ajustar la tensión - Regule la presión del pie de costura - Uso correcto de la aguja, hilo y tela
Puckering	- La tensión demasiado ajustada - La tela incorrecta, aguja y enhebra	- Reset - La tela correcta, aguja y enhebra

ASAHI
ARGENTINA S.A.

CERTIFICADO DE GARANTIA

1-Asahi Argentina S.A., importa y garantiza la máquina para coser marca y modelo abajo detallada al comprador original, por un período de 1 año, a partir de la fecha de compra, contra los defectos que alteren el normal funcionamiento de los mismos.
2-Esta garantía es aplicada bajo las condiciones de su uso normal – doméstico quedando excluido el uso de tipo industrial. Quedan excluidas de esta garantía, las agujas y correas. Todas las reparaciones serán sin cargo al consumidor original siempre que en la falla no hayan intervenido a juicio de esta empresa factores externos que perjudiquen el buen funcionamiento.
3-Esta garantía quedará nula y perderá su validez si personas no autorizadas han revisado o reparado el aparato, cambiando algunas de sus partes o modificando su diseño original, o si el mismo sufriere daño o rotura por accidente o siniestro en cualquiera de sus formas (agua, golpe, fuego), uso indebido o abusivo, daño intencional o fortuito y/o causas de fuerza mayor, deficiencias en la corriente de alimentación o interconexión indebida.
4-Los gastos eventuales de traslado, flete y seguro corren por cuenta del importador.
5-Por tratarse de un bien importado con componentes importados, de disponer de repuestos necesarios, el tiempo máximo de reparación será de 180 días, de no contar con el repuesto el tiempo de reparación estará condicionado a las normas vigentes para la importación.
6-Al efecto de un correcto funcionamiento y de la validez de esta garantía este artículo deberá utilizarse respetando las indicaciones del manual de uso correspondiente.
7-En caso de requerir servicio técnico deberá presentar factura de compra original correspondiente, conjuntamente con esta garantía y remitirse el producto a:

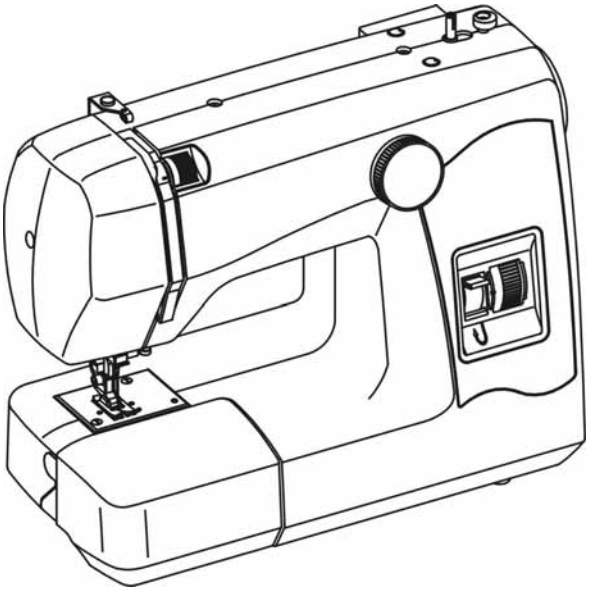
SERVICE OFICIAL CENTRAL Y VENTA DE REPUESTOS
Talcahuano 750 piso 8 B, Capital Federal – Tel.: 4371-5740/5779
ó dirigirse a los servicios técnicos autorizados detallados ó consulte nuestra página www.asahi.com.ar).

8- Para otorgarle validez a esta garantía, el artefacto deberá tener intacta la estampilla de importación y además la totalidad de los datos detallados a continuación, debidamente llenados por el Vendedor:

MARCA: **Verona**
MODELO: 23011Y FECHA DE VENTA:..... FACTURA Nº:.....
COMERCIO VENDEDOR:..... SELLO Y FIRMA:.....

VERONA

INSTRUCTION BOOK



Model: 23011Y

⚠ Safety instructions

Like any other electrical device, a sewing machine can cause serious, even life-threatening injuries.To avoid this, and in order to work safely:

- Before initial use of your sewing machine, read these operating instructions thoroughly.
- Keep the operating instructions in a suitable place near the machine. When passing the appliance on to others, always enclose the operating instructions.
- Always disconnect the power supply when leaving the machine unattended. This will prevent the risk of accidents if the machine is switched on accidentally.
- First pull the power plug before changing the bulb or performing maintenance work on the machine. This will prevent possibly life-threatening electric shocks.
- Do not remove the plug from the socket by pulling on the cable. Always grip the plug and not the cable when pulling out the power plug.
- Only use the sewing machine in dry rooms. Don't use the machine in wet condition and location.
- In case of any visible damage on the machine, the foot switch or the power cable: Have the damage repaired by Customer Service before using the sewing machine again.
- Never let children or elderly persons handle the machine unsupervised because they may not properly appreciate the possible dangers. Keep electrical appliances outside the reach of children.
- Never use the machine when the ventilation apertures are blocked. Keep the ventilation apertures of the machine and the foot switch free from fluff, dust and waste material.
- Don't let children play with sewing machine.
- Never use the machines if the air went are blocked keep the air wends free form dust, fusel and leftovers.
- Never place anything on the foot controller.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

⚠ Warning against injuries and material damages:

According to legislation, you as the user of an electrical appliance are responsible for preventing possible accidents through safety-conscious behaviour:

- Keep your work space tidy. An untidy workplace can lead to accidents.
- Provide adequate lighting when working!
- Do not wear loose clothing or jewellery,as these can be caught in the moving parts. You should also wear a hair net if you have long hair.
- Avoid abnormal posture. Remain steady and in a well-balanced position at all times.
- Be alert! Pay attention to what you are doing. Always take a rational approach to your work. Never work with the sewing machine if you are unable to concentrate or if you are feeling unwell!

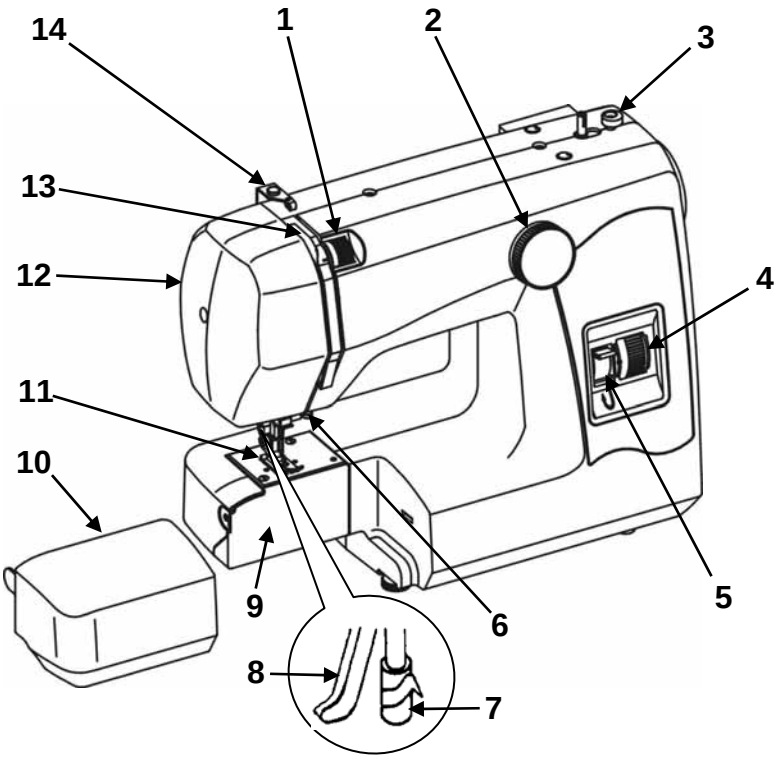
If accidents occur as a result of handling the machine with insufficient care, or failure to follow the safety instructions in this manual, then the manufacturer cannot accept liability.

If the supply cord that fixed with foot controller is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

CONTENTS

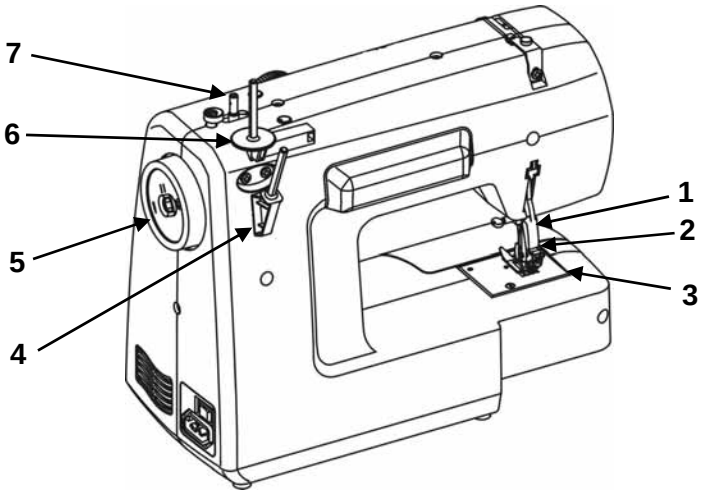
Name of parts 3-4
Accessories 5
Before sewing (Power supply and sewing lamp) 6
Removing extension table 7
Free-arm sewing 7
Winding the bobbin 8
Removing bobbin case and bobbin 9
Inserting bobbin into bobbin case 10
Inserting bobbin case into shuttle race 11
Threading upper thread & Twin needle threading 12
Auto threader 13
Drawing up the bobbin thread 14
Changing sewing directions 14
Levelling the machine 15
Adjusting thread tension 16
Changing needle 17
Insert “feed cover plate“ 17
Fabric-Thread-Needle-table 18
Sewing (pattern selector) and operation table 19
To start sewing 20
How to finish stitches 21
Straight stitch 22
Zigzag sewing 22
Automatic embroidery 22
Overcasting 23
Straight and zigzag stretch stitches 23
Blind stitch 24-25
Button sewing 26
Binding 26
Zipper sewing 27
Buttonhole sewing 28
Hemming 29
Twin needle 29
Embroidery 30
Quilter guide 30
Seam guide 30
Maintenance (Cleaning and oiling) 31
Checking performance problems-Troubleshooting 32

NAME OF PARTS (FRONT VIEW)



1. Thread tension dial
2. Pattern selector dial
3. Bobbin winder stopper
4. Stitch length dial
5. Reverse button
6. Thread guide and needle clamp
7. Needle threader
8. Threading lever
9. Shuttle cover
10. Extension table
11. Presser foot
12. Face cover
13. Take up lever
14. Upper thread guide

NAME OF PARTS (REAR VIEW)



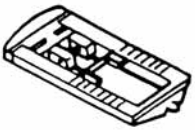
1. Presser foot lever
2. Thumb screw
3. Needle plate
4. Spool pin (B) (Optional)
5. Hand wheel
6. Spool pin (A)
7. Bobbin winder spindle

ACCESSORIES

2 Bobbin

2 Felt

Zigzag foot
(on machine)



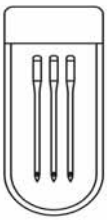
Buttonhole foot

Screw driver

Needle plate
screw driver

Spool pin (A)

Zipper foot

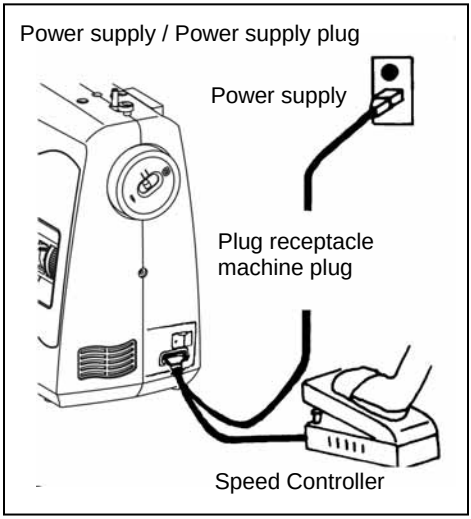


Needle
#14

Darning plate

Buttonhole cutter

BEFORE SEWING

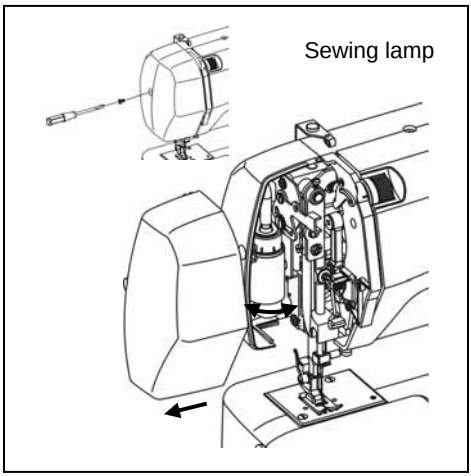


1. Fit plug into the machine.
2. Insert plug into the main socket.
3. Sewing speed can be varied by the foot control.

If the supply cord that fixed with foot controller is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

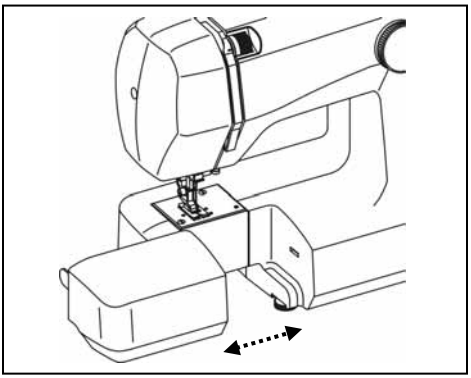
Use only ZHEJIANG FOUNDER model KD-2902 foot controller with sewing machine.

Warning: Please always unplug the power plug before you change the bulb or perform maintenance work to the machine so that you prevent deadly peril and electric shock.



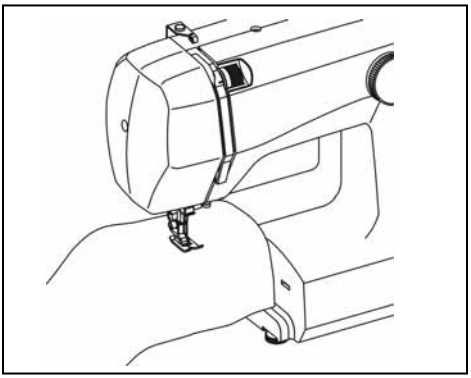
Bulb replacement:
1. Open face cover in direction of arrow.
2. Remove bulb by unscrewing it anti-clockwise.
3. Install a new bulb by screwing it in clockwise.
4. Use a screw type bulb with 15W. (max)
5. Make sure the bulb is cold before removing it.

REMOVING EXTENSION TABLE



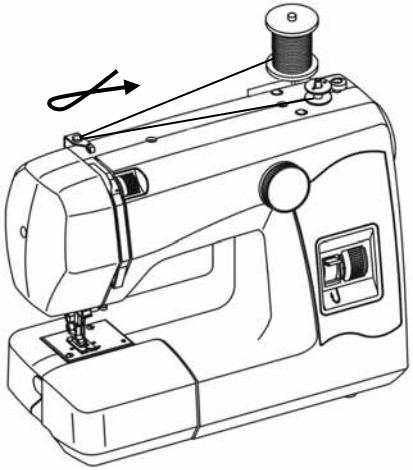
Hold the left end of the table and pull it out in direction of the arrow.

FREE-ARM SEWING

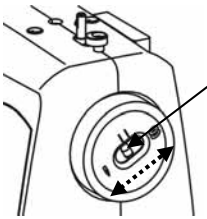


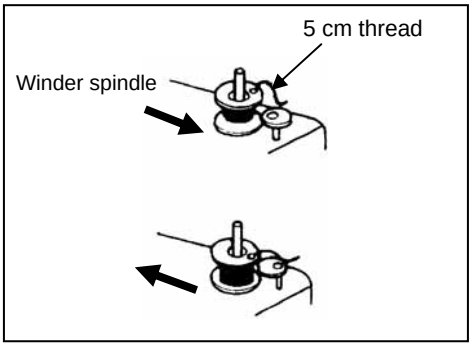
1. This sewing machine can be used as a flat bed machine but easily converts to a free arm machine by removing the extension table.
2. Especially useful for sewing sleeves, pant, legs, tubular fabrics etc. more easily.
3. To sew tubular items just slip the sleeve or leg of pants on the free arm as shown on the illustration.

WINDING THE BOBBIN

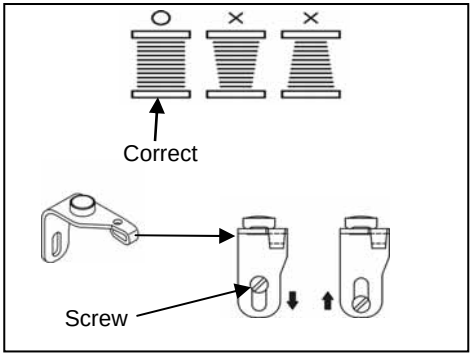


1. Release by pushing clutch button to bobbin and lock by pushing it to needle.
2. Push bobbin winder from left to right, then it starts winding.
3. Push bobbin winder from right to left and move clutch button to needle sign, then it starts sewing.



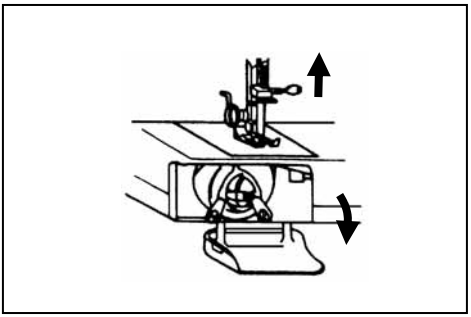


Push bobbin winder spindle in direction of the arrow. When bobbin winding is completed, return spindle to its original position.



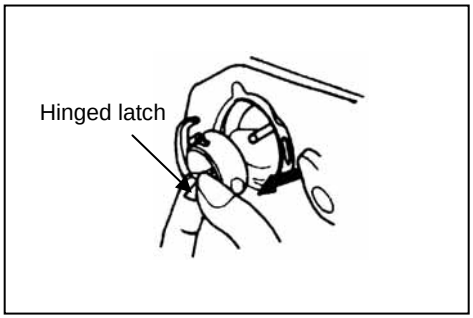
When bobbin winding is incorrect, release the screw of the upper thread guide and adjust up or down until bobbin the winding is balanced.

REMOVING BOBBIN CASE AND BOBBIN

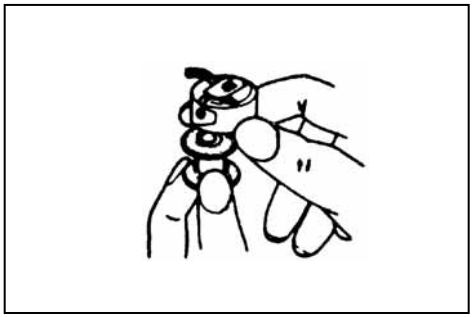


1. Raise the needle to its highest position and open shuttle race cover.

.

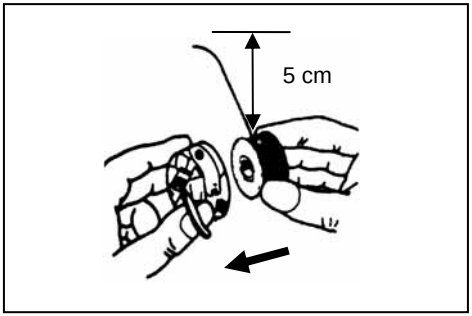


2. Open the hinged latch of the bobbin case and pull the bobbin case out of the machine.

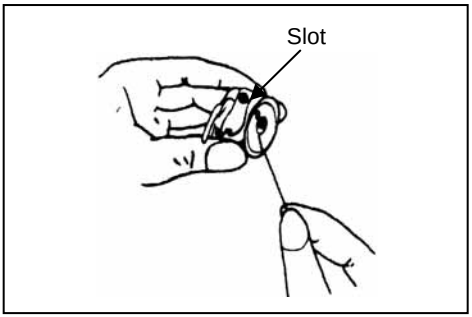


3. Release the latch and the bobbin will fall out easily.

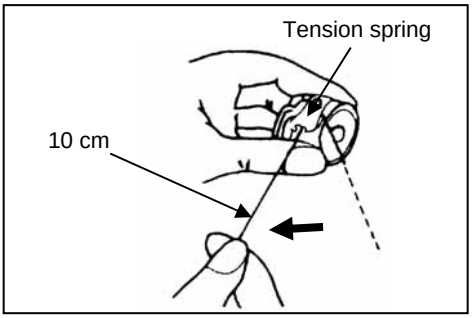
INSERTING BOBBIN INTO BOBBIN CASE



1. Pull 5 cm of thread from bobbin and insert it into bobbin case as shown.

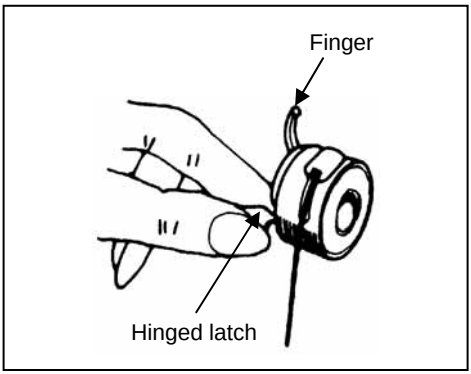


2. Guide the end of thread into the slot.

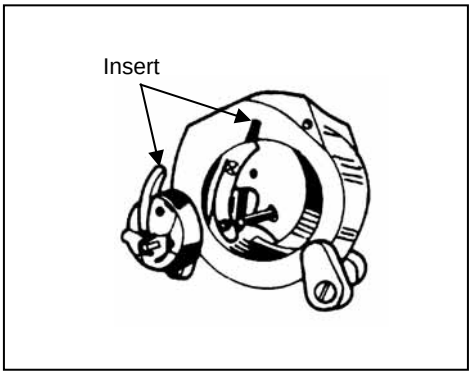


3. Pull the thread through the slot and under the tension spring and draw out about 10 cm of thread. Making sure the bobbin turns in a clockwise direction.

INSERTING BOBBIN CASE INTO SHUTTLE RACE



1. Raise the needle to its highest position. Pull the thread to the front, open the latch of the bobbin case and hold it.

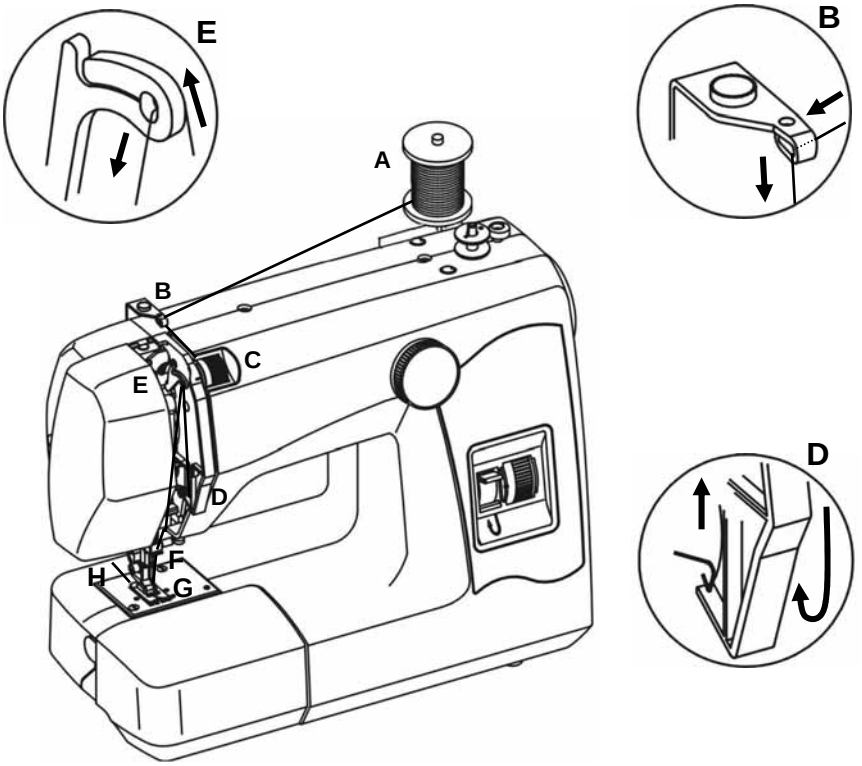


2. Holding the latch open, place bobbin case onto the centre pin in the shuttle and release latch.

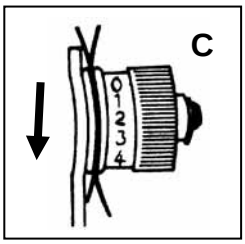
THREADING UPPER THREAD

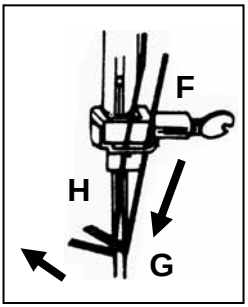
Warning: Before contriving please adjust main control switch to (O).

Pass the thread from A to H as shown.



Twin needle threading.



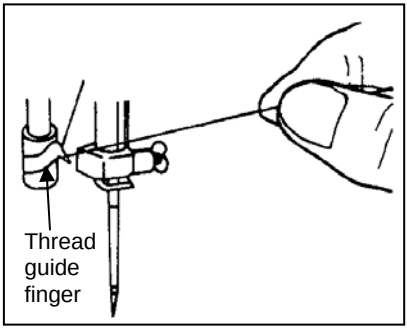


For auto threaded system see Page 13.

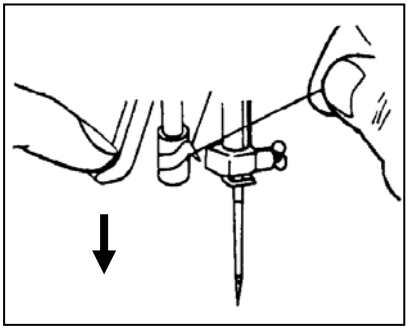
AUTO THREADER

Needle must be in its highest position and presser foot down while using needle threader.

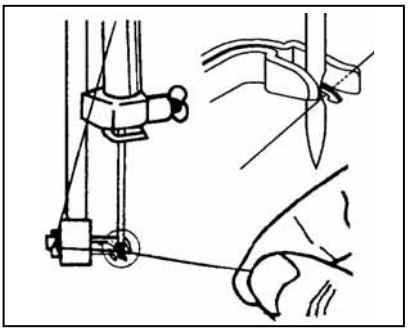
1. Pull thread from inside of thread guide finger.



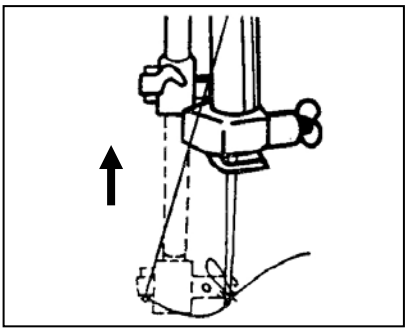
2. Press needle threader lever down to bottom so threader goes through eye of needle.



3. Be sure the thread passes through needle threader.

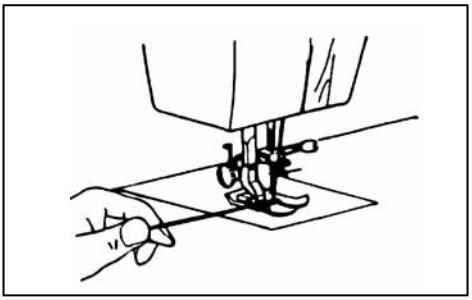


4. Hold the thread and gently release needle threader lever to let it return to the upper position, then the thread can be pulled through the needle eye.

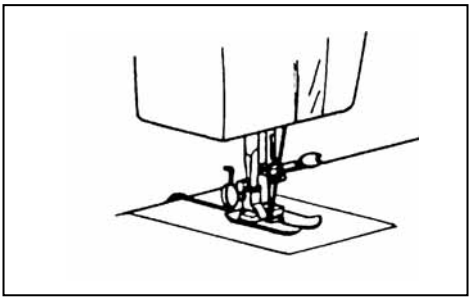


NOTE: * Do not turn the hand wheel while using the needle threader.
* Do not touch threader lever while, sewing as needle threader will be damaged. We advise you to switch off power while using the threader unit.

DRAWING UP THE BOBBIN THREAD

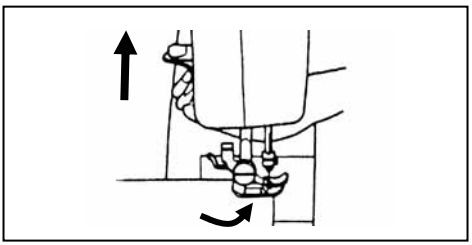


1. Hold the upper thread with left hand, turn the hand wheel slowly towards you until the needle goes down and comes up. Then stop the hand wheel when the take up lever is at its highest position.
   Lightly draw up the upper thread, by which the lower thread will be brought up in a loop.

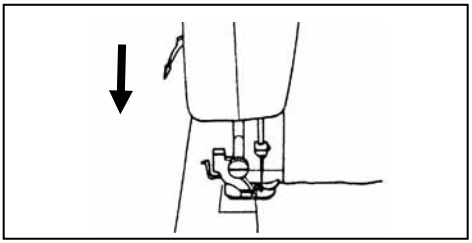


2. Pull out both threads and place them together under presser foot to the rear of the machine.
3. Place fabric under pressure foot from the front, lower pressure foot.
4. Start to sew.

CHANGING SEWING DIRECTIONS

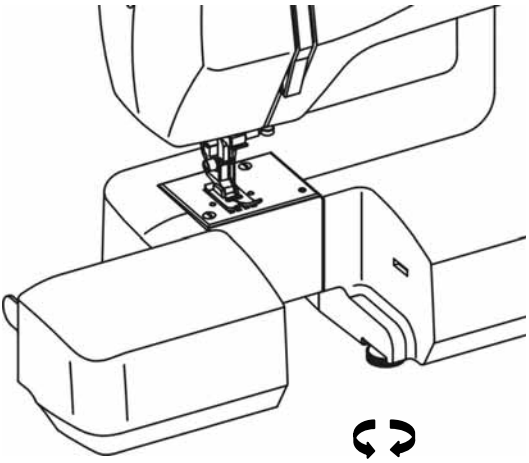


1. Lower needle down into fabric and raise presser foot, pivot the fabric around the needle to change direction as desired.



2. Lower the presser foot and start to sew.

LEVELLING THE MACHINE

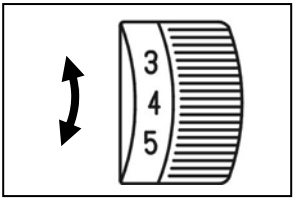


Down

Up

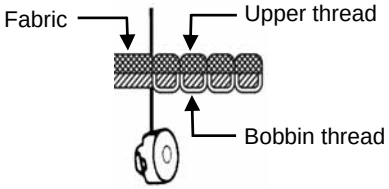
ADJUSTING THREAD TENSION

Normal upper thread tension: 3 – 5

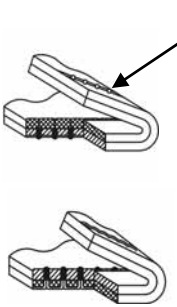


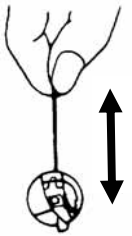
Upper thread tension may be adjusted by turning the thread tension dial.

Correct



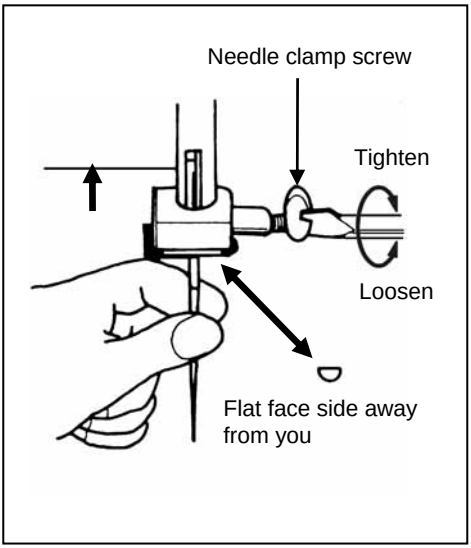
Incorrect





Lower thread tension can be increased by turning the screw of the bobbin case slightly to the right (clockwise). Turning it to the left (counter-clockwise) decreases tension.

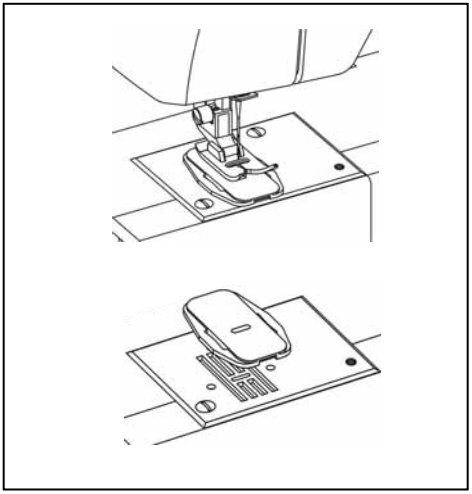
CHANGING NEEDLE



Warning: Before changing the pin please adjust main control switch to (O).

1. Raise the needle bar to its highest position.
2. Loosen needle clamp screw and remove the old needle.
3. With the flat side of the needle facing away from you, insert the needle as far up as it will go.
4. Tighten the needle clamp screw securely.

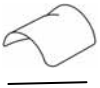
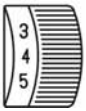
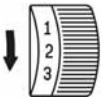
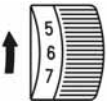
INSERT “FEED COVER PLATE“



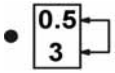
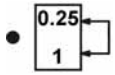
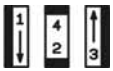
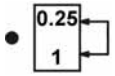
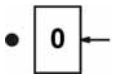
Sometimes you will want to control the feeding of fabric yourself. Turn the needle bar to its highest position and raise the presser foot over the needle plate, aligning two pins of the feed cover plate with holes of needle plate. You may then determine the movement of the fabric by yourself. See page 26 for button sewing application.

FABRIC-THREAD-NEEDLE-TABLE

Please pay attention to the following list as a guide for sewing different types of fabric.

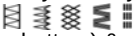
	Fabric	Thread	Needle	Length of Stitches		Indication of Upper Tension
				Straight stitch	ZZ	
				Stitch Length Dial		
Light	Nylon	80 Cotton	**70 (10)**	**1 - 3**	**1 - 4**	
	Tricot	60 S Fiber silk				
	Silk	50 Silk				
	Wool silk	50 S Fiber silk	**80 (12)**			
Medium	Gingham	60-80 Cotton	**80-90 (12-14)**	**0.5 - 3**	**0.5 - 4**	
	Thin Jersey	60 S Fiber	**80 (12)**			
	Gabardine	50 Silk				
Heavy	Denim	50 Cotton	**90-100 (14-16)**	**0.5 - 3**	**0.5 - 4**	
	Jersey	50 S Fiber	**80-90 (12-14)**			
	Tweed	50 Silk	**80-90 (12-14)**			

SEWING (PATTERN SELECTOR) AND OPERATION TABLE

	Stitch patterns		Stitch length	Presser foot	Darning plate
A	Straight stitch				
B-E	Zigzag				
F	Blind stitch				
G	Box stitch				
H	Three step zigzag stitch				
I	Double overlock stitch				
J	Pullover stitch				
K	Honeycomb stitch				
L	Zigzag stitch				
M	Straight stretch stitch				
N	Automatic Embroidery				
O					
P					
Q					
R-T	Buttonhole				
	Free-hand embroidery			Without	

TO START SEWING

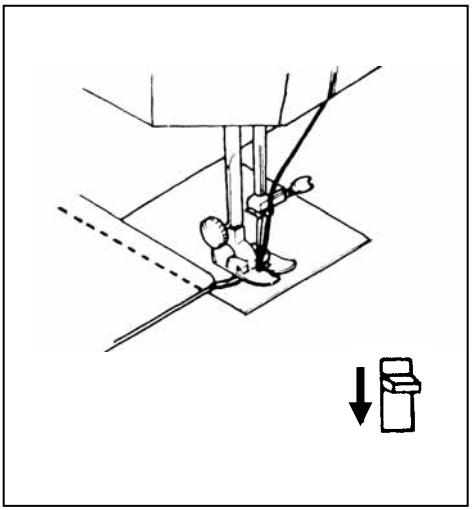
Important hints:

1. Raise the take-up lever to its highest position before starting and after stopping sewing.
2. Hold both threads about 10 cms to the rear of the machine for the first two or three stitches.
3. Sufficient fabric should be placed under needle before lowering the presser foot.
4. Depress foot/speed control and start to sew.
5. Test the machine stitches on a scrap of fabric you plan to use, adjusting the machine for the length of the stitch and tension suitable to your fabric.
6. Separate the machine from the power system if you leave it unsupervised.
7. When sewing the stretch stitches (), please use slow to medium speed (do not press the foot controller to the bottom) & do not use fast speed to sew enabling can get a good sewing result of stretch stitches.

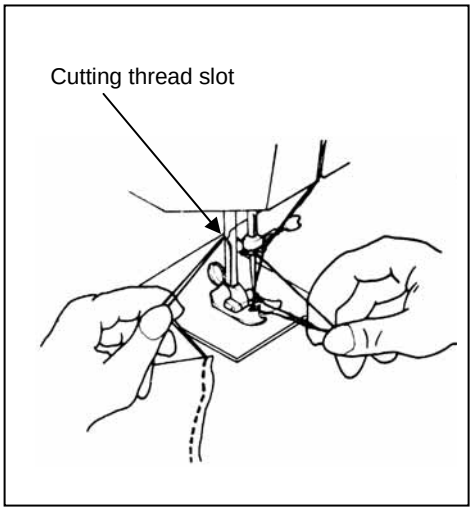
Attention:

1. When turning the hand wheel manually, always turn it toward you.
2. Guide the cloth gently with your hand.
3. To prevent breaking needles, always raise the needle out of the fabric when you stop sewing.

HOW TO FINISH STITCHES



1. Sew to the edge of seam.
2. Push the reverse button and sew in reverse for about 3-4 cms.
3. Raise needle into its highest position.
4. Lift the presser foot and pull the fabric out of the back of the machine.



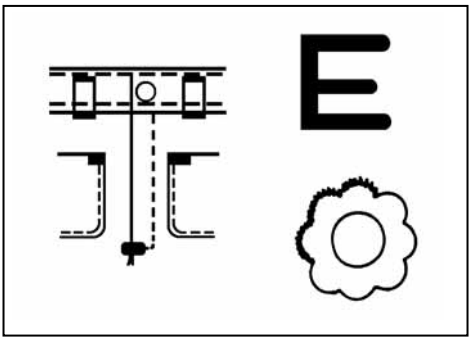
5. Cut threads as shown on the thread cutter.

STRAIGHT STITCH

1. This type of stitching is used most frequently.
2. The zigzag presser foot can be used for both straight and zigzag sewing.
3. For sewing light fabric, use a smaller stitch size. (Refer to page 18 for dial setting).

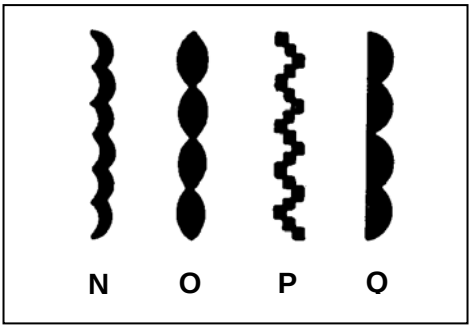
ZIGZAG SEWING

Pattern selector position



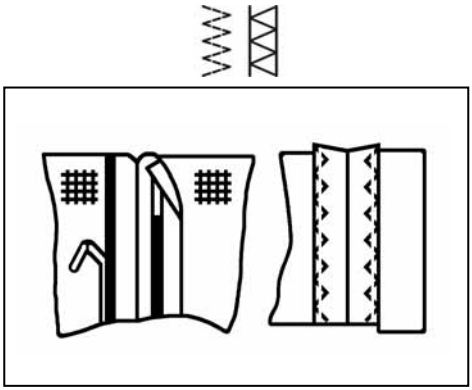
Satin stitching can be used for sewing initials, patterns, appliqué, etc.
The zigzag stitch is a universal stitch.
The satin stitch pattern has short tense stitches which can be used for sewing.

AUTOMATIC EMBROIDERY



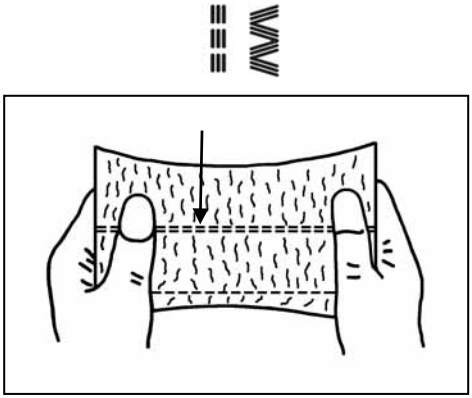
These stitches have a wide range of decorative and utility applications and are particularly suitable for woven fabrics.
The Scallop stitch (N) is ideal for edging collars, cuffs, tablecloths, serviettes etc. For all the stitches, the stitch length can be reduced to achieve a close “satin stitch” if required.
With satin stitch a paper backing, will improve the result.

OVERCASTING



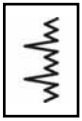
Use these stitches for oversewing rough edges.

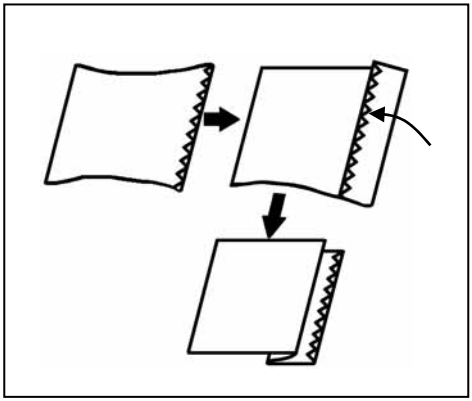
STRAIGHT AND ZIGZAG STRETCH STITCHES



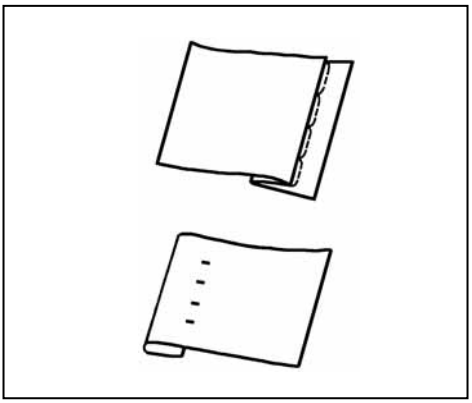
Use this stitch with knitted, tricot or other stretchy fabrics.
The stitch enables your seam to stretch without breaking the thread.

BLIND STITCH

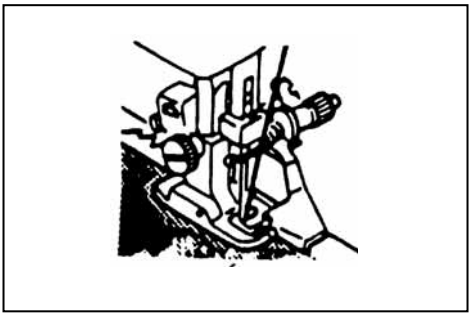




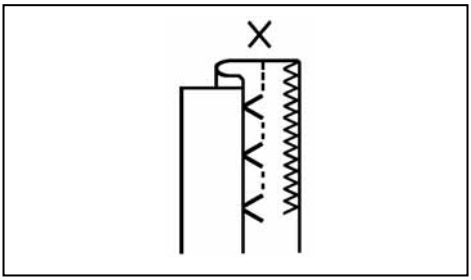
1. Fold fabric as shown.



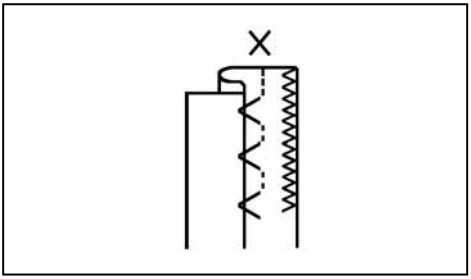
2. Finish the seam as shown.



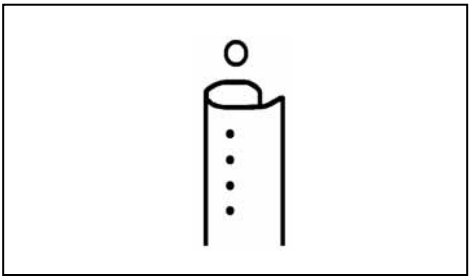
Adjust the width to obtain the correct seam.



Wrong: Needle is not piercing edge to fold at all.



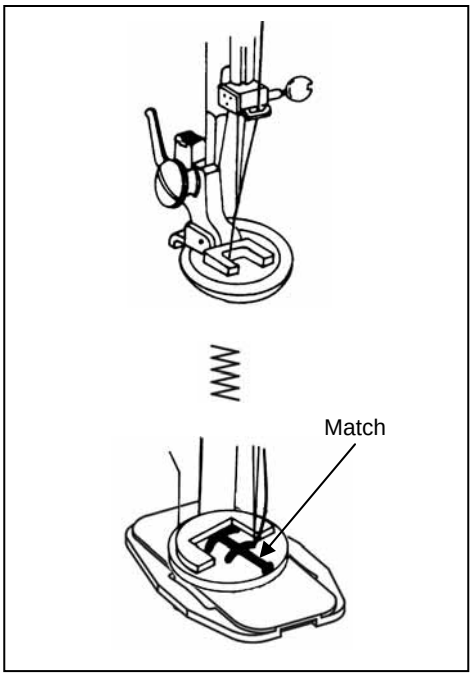
Needle pierces the edge of fold too much.



Correct seam.

BUTTON SEWING (Optional)

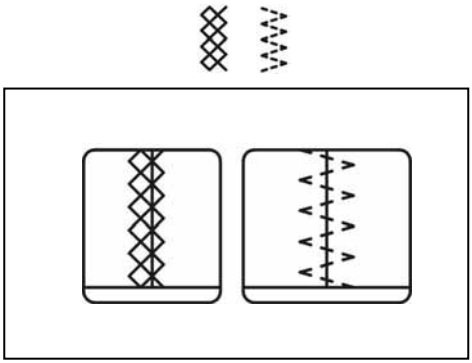
Utilise the foot of sewing of buttons.



(Use feed cover plate see page 17)

1. Place the feed cover plate properly.
2. Place button presser foot in position and attach it firmly.
3. Place the button between presser foot and fabric and lower the presser foot.
4. Manually turn hand wheel towards you, ensuring that the needle enters into both holes of button without obstruction. (Increase or decrease width setting).
5. Sew about 7 stitches.
6. Pull both threads to the underside and tie them together.

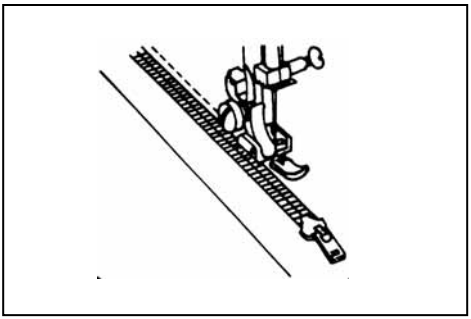
BINDING



To sew fabrics edge select the multi-zigzag stitch.

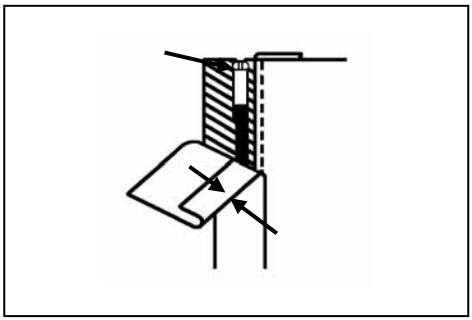
ZIPPER SEWING

Utilise the foot of closing zipper.

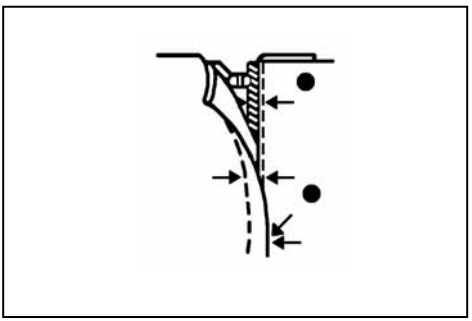


Select straight stitch.

1. Zipper foot is designed to sew close to a raised edge, thus preventing sewing on zipper.
2. Place zipper foot in position and attach firmly.
3. Fold the fabric about 2 cm and place the fabric under foot.



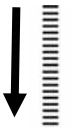
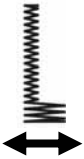
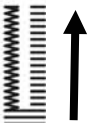
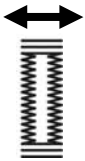
1. To sew the left side of the zipper, set the zipper on the right side of the needle.
2. To sew the right side of the zipper, set it on the left side of the needle.

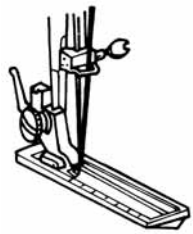


Sew as illustrated.

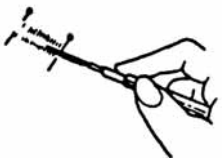
BUTTONHOLE SEWING

Utilise the foot of the buttonholes.
Set the stitch length dial.

Pattern selector dial	Steps	Settings
		1. Set dial to "**1**" position 2. Sew left side 3. Raise the needle
		4. Set dial to "**2**" position 5. Sew 5-6 stitches 6. Raise the needle
		7. Set dial to "**3**" position 8. Sew right side 9. Raise the needle
		10. Set dial to "**4**" position 11. Sew 5-6 stitches 12. Raise the needle

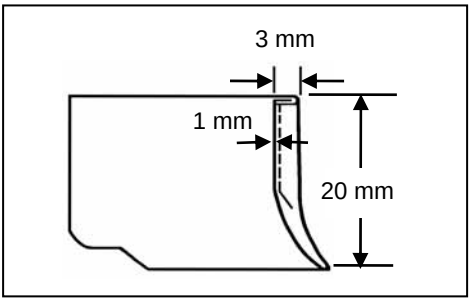


Before sewing, fit buttonhole foot as shown.

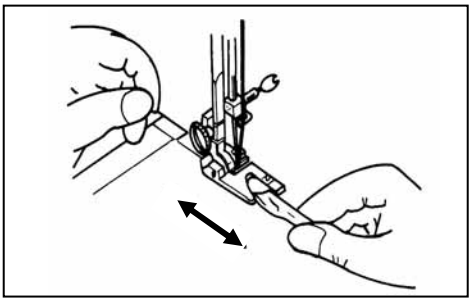


Cut buttonhole along centre with cutter as shown.

HEMMING (Optional)

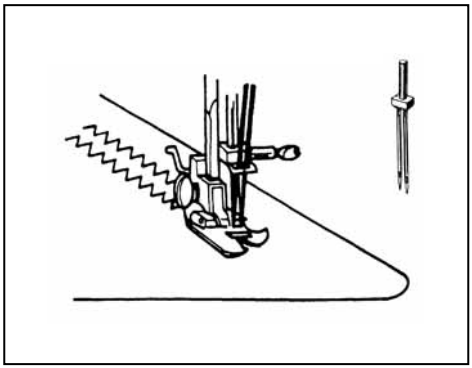


1. Raise the foot and the needle to its highest position. Replace the foot with the picot foot.
2. Fold over the fabric edge by about 3 mm and place it under the foot. Secure the folded edge with a few stitches. Take out the workpiece and draw the hem into the picot foot through pulling the threads.



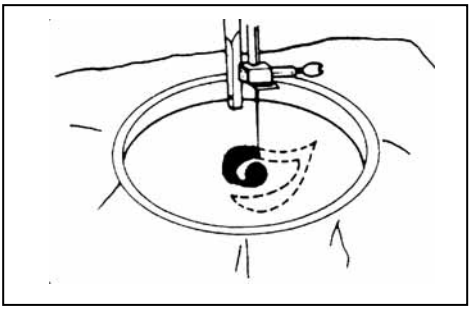
3. Lower the foot and sew the hem.
4. While sewing fold the fabric to the left a little and allow it to run into the hemmer foot.
5. Make sure that the fabric does not move under the right half of the foot. The fabric must be fed into the scroll of the hemmer sufficiently so that the workpiece edge runs freely through the groove under the foot.
   Only suitable materials can be used and some practice may be necessary to achieve the best results.

TWIN NEEDLE (Optional)



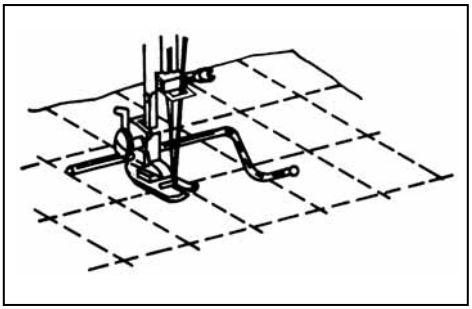
Please place second spool pin (B) into the position for twin needle sewing as page 4, no. 4 pic.
Put in the twin needle with the flat side backwards.
Thread the machine as for normal sewing, leading both threads to needle and passing their ends separately through its eye.
Sewing width should not exceed the third widest stitch width, as this will break the needles.
ATTENTION: When using the twin needle, adjust the stitch width to maximally 3. Adjusting the stitch width to a higher number causes the needle to break.

EMBROIDERY



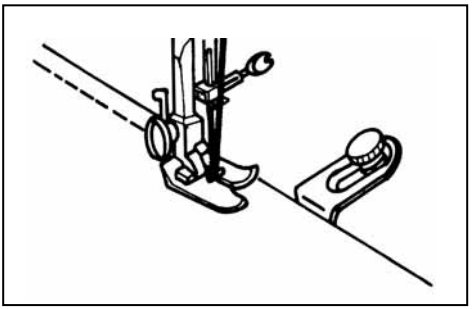
(Use feed cover plate see page 17)
Remove the presser foot and attach the feed cover plate.
Lower feed dog and move the hooped fabric slowly in the desired direction until the fabric has been embroidered.

QUILTER GUIDE (Optional)



1. Slide the arm through the hole on top of the pressure foot holder.
2. Move the quilter to the required stitch distance.

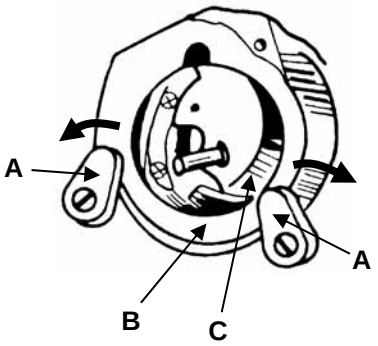
SEAM GUIDE (Optional)



1. Use the seam guide to sew long seams of an equal distance from the edge of the fabric.
2. Screw the guide on the right side of the needle plate and adjust the desired distance.
3. While sewing, the edge of the fabric must touch the guide.

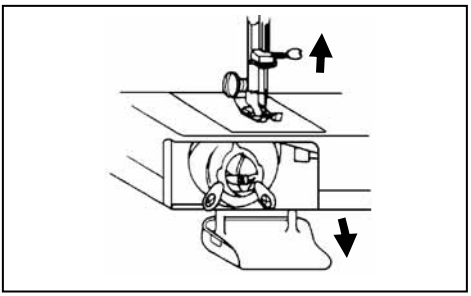
MAINTENANCE

Warning: Please always unplug the power plug before you change the bulb or perform maintenance work to the machine so that you prevent deadly peril and electric shock.

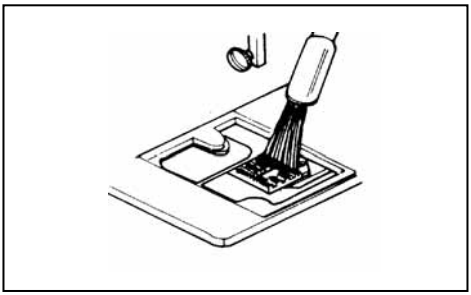


Cleaning shuttle race
(A) Latch knob
(B) Shuttle race cover
(C) Shuttle hook

1. Raise needle to its highest position.
2. Take out the bobbin case.
3. Turn the latch knob A as illustrated.
4. Take off shuttle race cover.
5. Take out shuttle hook.
6. Clean and oil shuttle race and hook, thereafter replace all parts in reverse order.



Open face cover and oil the parts indicated.



Cleaning feed dog.

CHECKING PERFORMANCE PROBLEMS – TROUBLESHOOTING

Problem	Probable cause	What to do
Fabric does not move	- Feed dog down - Stitch length dial in “0“ position	- Raise feed dog - Set dial between 1 and 4
Breaking needle	- Incorrect insertion of needle - Bent needle - Fabric is being pulled - Needle, thread and fabric do not match	- Re-insert needle - Replace needle - Do not pull fabric - Use correct needle and thread
Breaking upper thread	- Faulty adjustment of zigzag width - Improper threading - Tight upper thread tension - Bent needle - Scratches or nicks on bobbin case	- Re-adjust zigzag width - Re-thread machine - Reduce upper thread tension - Replace needle - Polish or replace bobbin case
Breaking bobbin thread	- Tied bobbin thread tension - Incorrect insertion of needle - Improper threading - Lint or thread in bobbin case	- Reduce bobbin thread tension - Re-insert needle - Rethread machine - Clean bobbin case
Machine jamming	- Excessive tension - Needle, thread and fabric do not match - No oil	- Re-adjust tensio - Choose proper needle and thread according to type of fabric - Need oil
Puckering	- Tension too tight - Incorrect fabric, needle, and thread	- Reset - Use correct fabric, needle and thread

221401006
A
11.06.08